AN INDEX OF NAYRŪZ OCCURRENCES
IN ABBASID LITERARY SOURCES
AN

INDEX OF NAYRŪZ OCCURRENCES

IN

ABBASID LITERARY SOURCES
AN INDEX OF NAYRŪZ OCCURRENCES IN ABBASID LITERARY SOURCES

Massimiliano Borroni

Simone Cristoforetti

Phasar Edizioni
The present volume is based on a research entirely funded by Ca’ Foscari University of Venice – Research Project 2012 “A complete Index of Abbasid written sources in Arabic language on the Iranian New-Year festival of Nawruz”.
Department of Asian and North African Studies of Ca’ Foscari University of Venice


Phasar Edizioni (Florence)
© 2016 – M. Borroni & S. Cristoforetti
Table of Contents
# Introduction

## Index

1. Abū al-ʿAbbās ʿAbdallāh b. al-Muʿtazz
   1.1 *Dīwan* .......................................................... 23

2. Abū al-Faraq ʿAbdallāh al-Raḥmān b. ʿAlī b. Muḥammad b. al-Ǧawzī
   2.1 *Kitāb al-muntaẓam fi taʾrīḥ al-umam wa al-mulūk* ..... 25

   3.1 *Kitāb al-ansāb* ................................................... 29

4. Abū al-Qāsim ʿAbd al-Kārim al-Qušayrī
   4.1 *al-Risāla fi ʿilm al-taṣawwuf* .............................. 30

   5.1 *Kitāb man ġāba ʿanhu al-muṭrib* ............................ 31
   5.2 *Kitāb ġurar aḫbār mulūk al-furs* ............................ 31
   5.3 *Kitāb ḥaṣṣ al-ḥaṣṣ* ............................................... 32
   5.4 *Kitāb al-iʿğāz wa al-iḡāz* ..................................... 32
   5.5 *Kitāb yatīmat al-dahr fī maḥāsin al-ʿaṣr* ................. 33
   5.6 *Kitāb saḥr al-balāġa wa sirr al-barāʾī* ...................... 39
   5.7 *Rasāʾil* .......................................................... 39

6. Aḥmad b. Abū Yaʿqūb al-Yaʿqūbī
   6.1 *Kitāb taʾrīḥ al-Yaʿqūbī* ........................................ 41

7. Abū Bakr Aḥmad b. ʿAlī al-Ḫaṭīb al-Baġdādī
   7.1 *Kitāb taqyīd al-ʿilm* ............................................ 43

8. Abū Ḥanīfa Aḥmad al-Dīnawarī
   8.1 *Kitāb al-aḫbār al-ṭiwāl* ....................................... 44

9. ʿAlī b. al-Ḥasan b. ʿAlī b. Abī Ṭayyib al-Bāḥarzī
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Author (in Arabic)</th>
<th>Work</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9.1</td>
<td>Dumyat al-qaṣr wa ʿuṣrat ahl al-ʿaṣr</td>
<td>45</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Abū al-Ṭayyib Aḥmad b. al-Ḥusayn al-Mutanabbī</td>
<td>Dīwān al-Mutanabbī</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Abū ʿUmar Aḥmad b. Muḥammad b. ʿAbd Rabbih</td>
<td>Kitāb al-ʿiqd al-farīd</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Abū Bakr Aḥmad b. Muḥammad b. al-Faqīh al-Ḥamadānī</td>
<td>Kitāb al-buldān</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Abū Bakr Aḥmad b. Muḥammad al-Ṣanawbarī</td>
<td>Dīwān</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Abū al-Maʿālī Muḥammad b. al-Ḥasan b. Ḥamdūn</td>
<td>Kitāb al-taḏkira al-ḥamdūniyya</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Abū ʿAlī Aḥmad b. Muḥammad al-maʿrūf bi-(Ibn) Miskawayh</td>
<td>Kitāb taǧārib al-umam</td>
<td>54</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Abū al-Ḥasan ʿAlī b. al-ʿAbbās b. Ġurayḥ al-maʿrūf bi-Ibn al-Rūmī</td>
<td>Dīwān</td>
<td>57</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Abū al-Ḥasan ʿAlī b. al-Ḥusayn b. ʿAlī al-Masʿūdī</td>
<td>Aḥbār al-zamān</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td></td>
<td>Murūḏ al-ḏahab</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Abū al-Faraḡ ʿAlī b. al-Ḥusayn al-Iṣfahānī</td>
<td>Kitāb al-aḍānī</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td></td>
<td>Kitāb al-immaʾ r al-šawāʾīr</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>ʿAlī ʿIzz al-Dīn b. al-Aṯīr al-Ǧazarī</td>
<td>Kitāb al-kāmil fī al-taʾrīḫ</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Abū Ḥayyān ʿAlī b. Muḥammad al-Tawḥīdī</td>
<td>Kitāb aḥlāq al-wazīrayn</td>
<td>73</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td></td>
<td>Kitāb al-baṣāʾīr wa al-ḏaḥāʾīr</td>
<td>73</td>
</tr>
</tbody>
</table>
21 Abū ʿUṯmān ʿAmr b. Bahr al-Kinānī al-Fuqaymī al-Baṣrī al-Ǧāḥiẓ
  21.1 Rasāʾil al-Ǧāḥiẓ ........................................ 75

22 (Pseudo-)Abū ʿUṯmān ʿAmr b. Bahr al-Kinānī al-Fuqaymī al-Baṣrī al-Ǧāḥiẓ
  22.1 Kitāb al-maḥāsin wa al-aḍḍād .......................... 76

23 al-Ḫālidiyyān (Muḥammad and Saʿīd)
  23.1 Kitāb al-tuḥaf wa al-hadāya .................................. 80

24 Abū Hilāl al-Ḥasan b. ʿAbdallāh al-ʿAskarī
  24.1 Kitāb al-awāʿil ............................................... 83
  24.2 Dīwān al-maḥāni ........................................... 85
  24.3 Kitāb al-šināʿatayn ...................................... 87

25 Abū Aḥmad Ḥumayd b. Zanḡawayh
  25.1 Kitāb al-amwāl .............................................. 88

26 Abū ʿAlī al-Ḥusayn b. ʿAlī al-Tanūḥī
  26.1 Kitāb nišwār al-muḥāḍara wa aḥbār al-muḏākira .......... 89

27 Abū al-Qāsim Husayn b. Muḥammad al-Rāġib al-Iṣbahānī
  27.1 Kitāb muḥāḍarāt al-udabāʾ wa muḥāwarāt al-šuʿarāʾ wa al-bulaqāʾ .... 91

28 ʿAlī b. al-Ḥusayn b. Mūsā al-Šarīf al-Murtaḍā
  28.1 Dīwān al-Šarīf al-Murtaḍā .................................. 93

29 Abū Ishāq Ibrāhīm b. ʿAlī al-Ḥuṣrī al-Qayrawānī
  29.1 Kitāb ǧamʿ al-ǧawāhir fī al-mulaḥ wa al-nawādir ........ 97
  29.2 Kitāb al-nūrayn ........................................... 97
  29.3 Kitāb zahr al-ādāb ...................................... 98

30 Ibrāhīm b. Muḥammad al-Bayhaqī
  30.1 Kitāb al-maḥāsin wa al-masāwī .......................... 100
31 Maḥmūd b. al-Ḥusayn al-maʿrūf bi-al-Kušāǧim
   31.1 Dīwān .................................................. 101

32 Maḥmūd b. ʿUmar al-Zamaḥšarī
   32.1 Kitāb al-fāʿiq fī ġarīb al-ḥadīṯ ......................... 102

33 Abū Saʿd Manṣūr b. al-Ḥusayn al-Ābī
   33.1 Kitāb naṭr al-durr ...................................... 103

34 Abū Manṣūr Mawhūb b. Aḥmad al-Ǧawālīqī
   34.1 Kitāb adab al-kātib .................................... 104
   34.2 Kitāb al-muʿarrab min al-kalām al-ʿaǧamī .............. 104

35 Abū al-Ḥusayn Mihyār b. Marzuwayh al-Daylamī
   35.1 Dīwān Mihyār al-Daylamī ............................ 105

36 Abū ʿAbdallāh Muḥammad b. ʿAbdallāh al-maʿrūf bi-Ibn al-
   Abbār
   36.1 Kitāb al-ḥulla al-sayarāʾ ................................ 137
   36.2 Kitāb iʿtāb al-kuttāb .................................... 137

37 Abū ʿAbdallāh Muḥammad b. ʿAbdūs al-Ǧahšiyārī
   37.1 Kitāb al-wuzarāʾ wa al-kuttāb .......................... 138

38 Abū al-Faraǧ Muḥammad b. Abī Yaʿqūb al-Nadīm
   38.1 Kitāb al-fihrist .......................................... 139

39 Abū ʿAbdallāh Šams al-Dīn Muḥammad b. Aḥmad al-Baššārī
   al-Muqaddasī
   39.1 Kitāb aḥṣan al-taqāsīm fī maʿrifat al-aqālīm .......... 140

40 Abū Rayḥān Muḥammad b. Aḥmad al-Bīrūnī
   40.1 Kitāb al-āṭār al-bāqiya ʿan al-qurūn al-ḥāliya .......... 141
   40.2 Kitāb al-ǧamāhir fī maʿrifat al-ǧawāhir .............. 142

41 Abū ʿAbdallāh Muḥammad Faḥr al-Dīn al-Rāzī
   41.1 Kitāb al-šaǧara al-mubāraka fī anṣāb al-ṭālibiyya ........ 144
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Author</th>
<th>Work Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>42</td>
<td>Muḥammad b. Ġarīr al-Ṭabarī</td>
<td>Kitāb taʿrīḥ al-rusul wa al-mulūk</td>
<td>145</td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>Abū Ḥātim Muḥammad b. Ḥibbān al-Bustī</td>
<td>Kitāb rawḍat al-ṣuqālā’ī wa nuzhat al-fuḍalā’ī</td>
<td>150</td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>Abū al-Ḥasan Muḥammad b. Hilāl al-Ṣābī</td>
<td>Kitāb al-hafawāt al-nādira</td>
<td>151</td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>Abū al-Ḥasan Muḥammad b. al-Ḥusayn al-Šarīf al-Raḍī</td>
<td>Dīwān al-Šarīf al-Raḍī</td>
<td>152</td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td>Abū ʿUbaydallāh Muḥammad b. ʿImrān al-Marzūbānī</td>
<td>Muʿḥamam al-ṣuʿarāʾ</td>
<td>155</td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
<td>Muḥammad b. ʿUmar al-Zamaḥšārī</td>
<td>Kitāb al-kaṣšāf</td>
<td>156</td>
</tr>
<tr>
<td>48</td>
<td>Abū Bakr Muḥammad b. Yahyā al-Ṣūlī</td>
<td>Kitāb adab al-kuttāb</td>
<td>157</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Kitāb ašʿār awlād al-ḥulafāʾ</td>
<td>157</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Kitāb aḥbār al-Buḥturī</td>
<td>158</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Kitāb aḥbār al-Raḍī bi-llāh wa al-Muttaqī li-llāh</td>
<td>159</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Kitāb aḥbār al-ṣuʿarāʾ al-muḥaddatātīn</td>
<td>161</td>
</tr>
<tr>
<td>49</td>
<td>Abū al-ʿAbbās Muḥammad b. Yazīd al-Mubarrad</td>
<td>Kitāb al-kāmil fī al-lūḡa wa al-adab</td>
<td>162</td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>Muḥammad b. Waḍḍāḥ al-Qurṭubī</td>
<td>Kitāb al-badʾ wa al-nahī ʾanṭāḥa</td>
<td>163</td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>Muḥammad b. al-Walīd al-Ṭurṭūšī</td>
<td>Kitāb sirāq al-mulūk</td>
<td>164</td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
<td>al-Muṭahhar b. Ṭāhir al-Maqdisī</td>
<td>Kitāb al-badʾ wa al-taʿrīḥ</td>
<td>165</td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
<td>Abū ʿUbayd al-Qāsim b. Sallām</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Page</td>
<td>Reference</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>-----------</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>53.1</td>
<td><em>Kitāb al-amwāl</em></td>
<td>166</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>Abū Yūsuf Yaʿqūb b. Ibrāhīm al-Anṣārī</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>54.1</td>
<td><em>Kitāb al-ḫarāǧ</em></td>
<td>167</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>Šihāb al-Dīn Abū ʿUbaydallāh Yāqūt al-Ḥamawī al-Rūmī</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>55.1</td>
<td><em>Kitāb al-ḫazal wa al-daʿal bayn al-dawr wa al-dārāt wa al-diyāra</em></td>
<td>168</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>55.2</td>
<td><em>Muʿǧam al-buldān</em></td>
<td>168</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>56</td>
<td>Abū ʿUmar Yūsuf b. ʿUbaydallāh al-Namarī al-Qurṭubī</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>56.1</td>
<td><em>Kitāb bahǧat al-maǧālis wa uns al-maǧālis</em></td>
<td>170</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>57</td>
<td>Abū ʿUbāda al-Walīd b. ʿUbaydallāh al-Buḥturī</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>57.1</td>
<td><em>Dīwān al-Buḥturī</em></td>
<td>171</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Complementary Indexes**

- Index of Calendrical Items | 177
- Index of Chronologic Items | 179
- Index of Geographic Items | 180
- Index of Onomastic Items | 182
- Index of Themes | 189

**Bibliographic references** | 193
Introduction
The project  This volume is the result of a two-years research project entirely funded by Ca’ Foscari University of Venice in 2012. The project focused on an exhaustive indexing of all edited Arabic sources mentioning the festival of Nayrūz (Nawrūz) in the Abbasid age (750-1258 CE). The preference given here to the Arabic form Nayrūz for the name of the first day of the Iranian traditional solar year is in agreement with the majority of the literary sources in Arabic language of the Abbasid period. Nowadays, the form Nawrūz appears to be more common.

While Nayrūz as a prominent element of Iranian culture has been well studied,¹ the same can not be said of Nayrūz in Arabic literature — with regard to both historiographic and bellettristic production — and that is in spite of its broad diffusion throughout the Arabic-speaking world, including Egypt, North Africa and al-Andalus. So far, the only monography published on the subject is a work in Arabic language titled

¹ An updated bibliography of the studies on Nayrūz in the Iranian context is available in the entries Nowruz (Nawrūz) in the Pre-Islamic Period, Nowruz in the Islamic Period and Nowruz in the Iranian Calendar in EIr. These articles by M. Boyce, A. Sh. Shahbazi, S. Cristoforetti are available online at the following address: http://wwwiranicaonline.org/articles/nowruz-index.
al-Nawrūz wa aṯāruhu fī al-adab al-ʿarabī (Nawrūz and its Traces in Arabic Literature) by Fuʾād al-Ṣayyād of the Beirut University, published in Beirut in 1972. On the one hand, this study can be praised for the ambition to extensively cover a multifaceted subject with an almost holistic approach, stretching its treatment from ancient Persia and Egypt until the 20th century CE. On the other, al-Nawrūz wa aṯāruhu fī al-adab al-ʿarabī is a preliminary study, bound to consider only a fraction of available sources — chosen among best-known compilations — and somehow lacking in methodological solidity, as shown, for instance, by the fact that Nayrūz is always considered as coinciding with the beginning of Springtime (vernal equinox), contrary to historical evidence. Another study, similar in scope and arguably intended as preliminary to al-Ṣayyād’s monography, is the article al-Nayrūz ʿabr al-taʾrīḥ wa fī al-adab al-ʿarabī by Muḥammad Qahrī (in al-Dirāsāt al-Adabiyya year 2 nr. 1, Spring 1339/1960, pp. 3-36). The author illustrates the relevance of Nayrūz in the Abbasid age presenting a good number of Arabic sources, though the short space allowed by the article, which does not focus on the Abbasid centuries, does not allow for comprehensiveness. The Index is meant as a first step towards filling this void in the study of the Islamicate world of the Abbasid age, providing a ground-breaking instrument for scholars interested in the study of chronology of the Abbasid age and its economical and social history. Further studies on this subjects are sorely needed, in light of the literary presence of this festival and its connection to fiscal matters, as a quick look to the present volume will make clear to the reader. Moreover, this is in agreement with all contemporary studies on the history of Iranian strands in Islamic pre-modern societies, which seldom fails to mention the need for a systematic study of literary evidence. Sources scrutinized for the development of this Index were based on
two criteria. On the chronological side, we limited our scope to sources composed during the years of the Abbasid caliphate until 1258 CE. Thus, we did not consider the nominal Abbasid caliphate of Cairo. On the typological side, we have taken into account only literary sources, excluding pure biographical dictionaries (ṭabaqāt) and most of the legal technical production, with the exception of the genre of Kitāb al-ḥarāg and Kitāb al-amwāl, because of the close connection between the festival of Nawrūz and the fiscal subject presented in those treatises. Purely biographical dictionaries were not included after a survey investing a limited sample (such as Taʾrīḫ Baġdād), that revealed a very small presence of significant occurrences.

In case of multiple editions for a given source, we opted for the one cited in EAL or, alternatively, in EI² and EI³. Anyway, in each entry of the Index, the reader is reminded of the specific edition employed by title and by its year of publication; when a year was not given, we opted to identify it by curator. Full bibliographical references are provided at the end of this volume.

**General Structure of the Index** The primary criterion by which this Index is organized is bibliographical. This means that each chapter corresponds to an author, each section corresponds to a title, and each subsection corresponds to an entry. Presented entries are laid out first by author, then by title, and they constitute the elementary unit of the Index. Each entry features an Arabic reference (Ar. re.) to the published source, an indication of the spelling of the term indicating the festival employed in the source (Sp.), a general overview of its content (Ge. ov.), and several items organized by following criteria: calendrical (Cal.), chrononological (Chr.), geographical (Ge.), onomastic (Ono.), and
by themes (The.). The following schema explains how each chapter-section-entry will be structured in the *Index*:

<table>
<thead>
<tr>
<th>0 Name of the author</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0.0 Title of the work</td>
</tr>
<tr>
<td>0.0.0 Ar. re. Arabic reference: [title and year of the edition, volume and pages].</td>
</tr>
<tr>
<td>Sp. Spelling: how Nayrūz is spelled in the source (e.g. Nawrūz or Nayrūz).</td>
</tr>
<tr>
<td>Ge. ov. General overview: a brief summary of the source, to give a general idea of its content.</td>
</tr>
<tr>
<td>Cal. Calendrical items cited in the source.</td>
</tr>
<tr>
<td>Chr. Chronological items cited in the source.</td>
</tr>
<tr>
<td>Geo. Geographic items cited in the source.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ono. Onomastic items cited in the source.</td>
</tr>
<tr>
<td>The. Themes addressed in the source.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Since Arabic onomastics offers several possible systems of alphabetic listing of authors, we chose to arrange them per *ism* (e.g. Abū Rayḥān Muḥammad al-Bīrūnī).

Specific items listed in the entries (peoples, places, years and so on) constitute the data on which all the *Complementary Indexes* — to be found at the end of this *Index* — are constructed. This means, for instance, that entries in the *Index of Geographic Items* (e.g. Baghdad)
redirect the user to the pages where that toponym is mentioned, allowing him to retrieve passages in which Nawrūz is discussed in relation to said toponym.

**Complementary Indexes**  The main *Index* is followed by five *Complementary Indexes*. These indexes are organized as follows.

The *Index of Calendrical Items* contains all entries that refer to calendrical elements. This includes, for instance, mentions of festivals (e.g. Pesach), and months (e.g. Šawwāl), but it does not include the year of occurrence, if mentioned, that will be found in the *Index of Chronological Items*. For instance, if a source was to mention the 3rd day of Ramaḍān 243 Hijri, then “Ramaḍān” would be listed under the Hijri calendar category in the *Index of Calendrical Items*, while the specific date “Ramaḍān 3rd 243 Hijri” would be listed in the *Index of Chronological Items*.

The *Index of Chronological Items* contains all entries referring to specific full or partial dates, mentioning only years, months or days of a given year in all calendrical systems mentioned in the sources. We preferred to disjunct calendrical and chronological items because they rarely appear simultaneously in the sources.

The *Index of Geographic Items* contains all entries referring to cities, regions, physical elements of the land etc.

The *Index of Onomastic Items* contains all references to names of individuals or tribal groups, such as families or tribes. To this regard it should be clarified that, since the aim of the present *Index* is just to provide a neutral tool for further researches, we avoided as much as we could to force interpretations of our own into the *Index*. Hence, we never tried to identify prominent figures cited in the sources, limiting
ourselves to relate the name mentioned in the sources as it is. This has led to some repetitions, as the same person may be addressed, for instance, by his kunya (Abū Rayḥān), by his nisba (al-Bīrūnī) or by other parts of his name.

The Index of Themes contains all entries regarding the subject dealt with in the source. This part is of course characterized by a certain degree of arbitrariness. Nevertheless, we aimed to make it as fully comprehensive as possible, and in order not to lose a systematic approach we decided to limit hapaxes, reconducting them under more abstract categories. For instance, if a single source mentions the gift of a table to a certain prince, we would list it in the category “gifts: to the ruler”.

Items listed in the Complementary Indexes are mainly laid out in alphabetical order (not considering hamza and ʿayn; for more details about the organization of the Complementary Indexes, see p. 175). When more than one subcategory is present, they are merged as follows: category: subcategory, subcategory. For instance, if a source relates of gift-giving practices towards the caliph and of a subsequent redistribution of said gifts, the reader will find them listed as gifts: redistribution of, to the ruler instead of gifts to the ruler, redistribution of gifts.
**Transcription system**  In this volume we adopted the following scheme of transcription for Arabic words.

\[
\begin{array}{cccc}
\text{ا / ى / ā} & \text{ب} & \text{ظ} & \text{ث} \\
\text{أ / ā / a} & \text{ع} & \text{غ} & \text{ذ} \\
\text{ی / y / ū / ی} & \text{ف} & \text{ح} & \text{ز} \\
\text{i / i / u} & \text{ق} & \text{خ} & \text{ر} \\
\text{ا / a / ā} & \text{ض} & \text{ك} & \text{ع} \\
\end{array}
\]

With regards to geographic names and personal names of figures pertaining to the pre-Islamic past and names of Christian or Jewish festivals etc., we opted for common use English forms when possible, in order to let readers unfamiliar with Arabic forms of those names to retrieve them. Historical and legendary figures of Iranian tradition are given in the forms adopted in *CHI*.

Transcriptions of the Arabic forms of geographic names are employed only in those cases when an English form of common use is not available. The Arabic forms of both the geographic and personal names will be given between parenthesis in the text of the general overview (Ge. ov.) of each entry.
**Abbreviations**  In the *Index* the following abbreviations are employed:

- **Ar. re.** = Arabic reference
- **b./bt.** = ibn/bint
- **Cal.** = calendrical item(s)
- **CE** = Common Era
- **CHI** = *The Cambridge History of Iran*, eds. W. B. Fisher and others. Cambridge: Univ. Press, 1991-
- **Chr.** = chronological item(s)
- **D.** = *Dīwān*
- **Ed.** = edition/edited by
- **EI², EI³** = *Encyclopédie de l’Islam*, 2nd ed.
- **EIr** = *Encyclopædia Iranica*, New York: Enc. Iranica Found. Inc., 1985-
- **Geo.** = geographic item(s)
- **Ge. ov.** = general overview
- **K.** = *Kitāb*
- **Ono.** = onomastic item(s)
- **P./pp.** = page/pages
- **Rh.** = rhyme (given when relevant)
- **Sp.** = spelling
- **The.** = themes
- **Vol.** = volume
Acknowledgments  We would like to express our gratitude to the many people that helped us throughout the development of this Index. A special thanks goes to the administrative staff of the Department of Asian and North African Studies of Ca’ Foscari University of Venice for their kind assistance and unfatiguable patience in solving the unnumbered bureaucratic conundrums that we posed them, and to Sara Camilla Ibrahim Abdou Saleh, who served as external collaborator by virtue of her competence on the most prolific author featured in this Index.
Index
1 Abū al-ʿAbbās ʿAbdallāh b. al-Muʿtazz

1.1 Dīwān

1.1.1

Ar. re. [D. Ibn al-Muʿtazz ed. al-Bustānī, p. 120]
Ge. ov. Short poem about the joys of Nayrūz, with a description of the samāʿa performances.
Rh. iflātu.
The. celebrations of Nayrūz; samāʿa; wine-drinking.

1.1.2

Ar. re. [D. Ibn al-Muʿtazz ed. al-Bustānī, p. 262]
Ge. ov. Short poem about the celebrations of Nayrūz and Miḥraḡān.
Rh. al-qawāzīzi.
Cal. Miḥraḡān.
The. celebrations; reproach; wine-drinking.

1.1.3

Ar. re. [D. Ibn al-Muʿtazz ed. al-Bustānī, p. 494]
Ge. ov. Mention of the fiscal reform in an ode without rhyming scheme to the Abbasid caliph al-Muʿtaḍid.
The. *Nayrūz muʿtaḍidī*; reforms: al-Muʿtaḍid.
2 Abū al-Farağ ʿAbdallāh al-Raḥmān b. ʿAlī b. Muḥammad b. al-Ǧawzī

2.1 Kitāb al-muntaẓam fī taʾrīḫ al-umam wa al-mulūk

2.1.1
Ge. ov. Account on the institution of Nayrūz by the legendary king Jamshēd (Ǧamšīd).
Ono. Jamshēd.
The. ancient kings; institution of Nayrūz.

2.1.2
Ge. ov. Account of the fact that the Abbasid caliph al-Rašīd ordered the assassination of Ǧaʿfar b. Yaḥyā al-Barmakī because Ǧaʿfar had a Talibite killed on the day of Nayrūz.
Chr. 187 Hijri.
Ono. Ǧaʿfar b. Yaḥyā; al-Rašīd; Banū Ṭālib.
The. political competition.
2.1.3

Ge. ov. The poet al-ʿAkawwak al-Ḍarīr describes the reward received from Ḥumayd b. ʿAbd al-Ḥamīd al-Ṭūsī for a qaṣīda that he had composed in his praise.

Chr. 213 Hijri.
Ono. al-ʿAkawwak al-Ḍarīr; Ḥumayd al-Ṭūsī.
The. reward of the poet.

2.1.4

Sp. Nayrūz
Ge. ov. Report on the fact that in 239 Hijri the 10th day of Dū al-Ḥiǧǧa, Nayrūz and Palm Sunday fell on the same day.

Cal. Dū al-Ḥiǧǧa; Palm Sunday.
Chr. Dū al-Ḥiǧǧa 10th 239 Hijri.
The. calendrical coincidence.

2.1.5

Ge. ov. Account of the fact that in 268 Hijri the first day of Ramaḍān, Palm Sunday, Easter, and Nayrūz fell on the four Sundays of the same month.

Cal. Easter; Palm Sunday; Ramaḍān.
Chr. Ramaḍān 268 Hijri.
The. calendrical coincidence.
2.1.6


**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Mention of the fiscal and calendrical reform of the Abbasid caliph al-Muṣṭaḍid, issued in 282 Hijri from the town of Mosul.

Cal. June 11th.

Chr. 282 Hijri.

Geo. Mosul; nuwāḥī al-ʿIrāq.

Ono. al-Muṣṭaḍid.

The. Nayrūz muṣṭaḍīdī; reforms: al-Muṣṭaḍid.

2.1.7


**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Mention of the fact that bonfires and water-spilling celebrations of Nayrūz are prohibited in Baghdad. When the prohibition was revoked, chaos and riots ensued.

Cal. 3rd week of Ĝumādā I.

Chr. Ĝumādā I 284 Hijri.

Geo. Baghdad.

Ono. al-Muṣṭaḍid.

The. bonfires; popular celebrations; prohibitions; riots; water-spilling.
2.1.8


**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Anecdote about a noble man who fell victim to a prank in Baghdad during the water-spilling celebrations of Nayrūz.

**Chr.** 311 Hijri.

**Geo.** Baghdad: Anbār street.

**Ono.** Abū Ishāq al-Zaǧǧāǧ; Abū Muḥammad al-Warrāq; al-Ṭāhirī.

**The.** pranks; water-spilling.

2.1.9


**Sp.** Nawrūz.

**Ge. ov.** Mention of the fact that ḍud al-Dawla delayed the opening of the fiscal year to a day called “Nawrūz al-ḍūdī”.

**Ono.** ḍud al-Dawla.

**The.** ḥarāġ; “Nawrūz al-ḍūdī”.
3 Abū Saʿd ʿAbd al-Karīm b. Muḥammad b. Manṣūr al-Tamīmī al-Samʿānī

3.1 Kitāb al-ansāb

3.1.1
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about al-Nuʿmān b. al-Marzubān, who is said to have been the one who gave the first gifts of Nayrūz to ʿAlī b. Abī Ṭālib.
Ono. ʿAlī b. Abī Ṭālib; al-Nuʿmān b. al Marzubān.
The. the first Nayrūz of the Muslims; gifts: to the ruler; Islamisation of Nayrūz.

3.1.2
Ge. ov. Account about the death of Abū al-Qāsim al-Ǧunayd al-Qawārīrī, occurred on the night of Nayrūz in the year 298/910-901.
Chr. 298 Hijri.
Ono. Abū al-Qāsim al-Ǧunayd al-Qawārīrī.
The. Nayrūz as a date reference.
4 Abū al-Qāsim ʿAbd al-Kārim al-Qušayrī

4.1 *al-Risāla fi ʿilm al-taṣawwuf*

4.1.1

Ar. re. [*al-Risāla al-qušāyriyya* ed. 1951, vol. II p. 467]
Ge. ov. Anecdote about Abū Muḥammad al-Ǧarīrī, who visited al-Ǧunayd on a Friday of Nayrūz.

Cal. Friday.

Ono. Abū Muḥammad al-Ǧarīrī; al-Ǧunayd.

The. sufism; Nayrūz as a date reference; personal visits.
5 Abū Maṣūr ʿAbd al-Malik b. Muḥammad b. Ismāʿīl al-Ṭaḥālibī

5.1 Kitāb man ġāba ʿanhu al-muṭrib

5.1.1
Ar. re. [K. man ġāba ed. 1986, pp. 39-40]
Ge. ov. Short poem by al-Buḥturī on the beauties of Nayrūz and Springtime.
Rh. yatakalalamā.
Ono. al-Buḥturī
The. Springtime.

5.2 Kitāb ġurar aḥbār mulūk al-furs

5.2.1
Ar. re. [K. ġurar ed. 1963, p. 13]
Ge. ov. Account about the institution of Nayrūz on the day of Jamshēd’s (Ḡamšīd) flight from Damavand to Babel.
Geo. Babel; Damavand.
Ono. Jamshēd.
The. ancient kings; flight of Jamshēd; institution of Nayrūz; kingship.
5.3 *Kitāb ḫaṣṣ al-ḥaṣṣ*

5.3.1

Ar. re. [*K. ḫaṣṣ al-ḥaṣṣ* ed. 1966, p. 50]
Ge. ov. Anecdote about al-Muʿallā b. Ayyūb, who gave a mirror to the Abbasid caliph al-Muʿtazz as a *Nayrūz* present.

Ono. al-Muʿallā b. Ayyūb; al-Muʿtazz.
The. coins; gifts: to the ruler.

5.3.2

Ar. re. [*K. ḫaṣṣ al-ḥaṣṣ* ed. 1966, pp. 81-82]
Ge. ov. Saying on *Nayrūz*, stating that the fertility of a year can be determined on the day of *Nayrūz*.

The. agriculture.

5.3.3

Ar. re. [*K. ḫaṣṣ al-ḥaṣṣ* ed. 1966, pp. 182]
Ge. ov. *Qaṣīda nayrūziyya* by Abū Muḥammad al-Miṭrān al-Šāšī, wishing all happiness on *Nayrūz*.
Rh. rasīlu.

The. greetings; *qaṣīda nayrūziyya*.

5.4 *Kitāb al-iʿğāz wa al-iḡāz* 

5.4.1

Ar. re. [*K. al-iʿğāz* ed. 1992, p. 146]
Ge. ov. Poem by Abū al-Faṭḥ Dū al-Kifāyatayn to his own father, wishing him all happiness and enjoyment on the day of Nayrūz.
Rh. dawāmi.
The. greetings; Springtime; wine-drinking.

5.5 Kitāb yatīmat al-dahr fī maḥāsin al-ʿaṣr

5.5.1
Ge. ov. The first hemstitch of a poem composed by Ibn Abī Šabāb on a day of Nayrūz.
Ono. Ḥasan al-Muṭla;c; Ibn Abī Šabāb.

5.5.2
Ge. ov. Ode sent to Şāliḥ b. Rušdīn, asking for a beverage as gift of Nayrūz.
Rh. mustankīru.
The. gifts; wine-drinking.

5.5.3
Ge. ov. Poem by Isḥāq al-Ṣabī introducing his treatise dedicated to cAḍud al-Dawla.
Rh. yuqārinuḥu.
Ono. ʿAḍud al-Dawla; Isḥāq al-Ṣabī.
The. architecture; gifts: to the ruler; letters; kingship.

5.5.4
Ge. ov. Poem by Isḥāq al-Ṣabī to ʿAḍud al-Dawla, describing the beauty of the gifts he received.
Rh. waʿadi.
Ono. ʿAḍud al-Dawla; Isḥāq al-Ṣabī.
The. greetings; gifts: to the ruler; letters.

5.5.5
Ge. ov. Poem by Isḥāq al-Ṣabī to Ṣamšām al-Dawla, praising his authority.
Rh. tatarā.
Ono. Isḥāq al-Ṣabī; Ṣamšām al-Dawla.
The. greetings; kingship; letters.

5.5.6
Ge. ov. Poem to accompany a gift of Nayrūz, consisting in camphor. The recipient of the gift is called “vizier of the king”.
Rh. aʿwādiḥā
Ono. Isḥāq al-Ṣabī.
The. gifts; greetings; kingship; letters.
5.5.7
Ge. ov. Ode to ʿAḍud al-Dawla by Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-ʿAzīz, wishing him all happiness on the day of Nayrūz.
Rh. al-riḥli.
The. greetings.

5.5.8
Rh. al-makāni.
Cal. al-ʿAḍḥā; al-Fiṭr; Mihraḡān.
Ono. ʿAbdallāh al-Ḥasan b. Aḥmad b. al-Ḥaḡgaḡ; Abū Ṭāhir; Isḥāq; Khusrau I.
The. ancient kings; courtly celebrations of Nayrūz; bonfires; gifts; Islamisation of Nayrūz; kingship; wine-drinking.

5.5.9
Rh. mašhūru.
The. courtly celebrations of Nayrūz; wine-drinking.
5.5.10

Ge. ov. Answer from Ibn Ḫalād to Ibn al-ʾAmīd, speaking of the kingly tradition of Nayrūz and mentioning Pērōz (Fīrūz).
Rh. fīrūzī.

Ono. Āmīr b. Ǧarmūz; Pērōz; Ibn Ḫalād; Ibn al-ʾAmīd.
The. ancient kings; gifts; kingship; wine-drinking.

5.5.11

Ge. ov. Short ode offered as gift to Abū al-Fatḥ Ǧū al-Kifāyatayn.
Rh. dawāmī.

The. gifts: poem as a.

5.5.12

Ge. ov. Qaṣīda nayrūziyya by Abū al-Qāsim al-Zaʿfarānī ʿUmar b. Ibrāhīm, inciting him to drink wine and wishing him all happiness.
Rh. izwirār.

The. qaṣīda nayrūziyya; wine-drinking.
5.5.13
Rh. rāqimi.
The. greetings.

5.5.14
Ge. ov. Qaṣīda nayrūziyya by al-Ḥasan b. ʿAlī al-Miṭrān, about Nayrūz and wine.
Rh. rasīlu.
Ono. al-Ḥasan b. ʿAlī al-Miṭrān.
The. qaṣīda nayrūziyya; wine-drinking.

5.5.15
Ge. ov. Poem on unexpected snowfall after Nayrūz and its consequences.
Rh. al-adwārī.
Cal. March.
Ono. al-Ḥasan b. ʿAlī al-Miṭrān.
The. agriculture; snow; Springtime; Winter.
5.5.16

Ge. ov. Short poem on wine-drinking during Nayrūz celebrations.
Rh. izdadi.

The. wine-drinking.

5.5.17

Ge. ov. A few verses of formal greetings on Nayrūz, describing the beauty of nature in that season, by Abū al-Maḥāsin Saʿd b. Muḥammad b. Manṣūr to his father.
Rh. al-mustihāmi.

The. coins; greetings; Springtime.

5.5.18

Ge. ov. A couple of verses composed on the day of Nayrūz about wine; the land of Mashriq is also mentioned.
Rh. al-šamsu.

Geo. Mashriq.
The. wine-drinking.
5.6 *Kitāb saḥr al-balāġa wa sirr al-barā‘a*

5.6.1

**Ar. re.** [*K. saḥr al-balāġa* ed. al-Ḥūfī, p. 102]

**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Description of the joys of *Nayrūz* and explanation of the meaning of its celebrations.

**The.** celebration of *Nayrūz*; kingship; rain; renewal; Springtime.

5.6.2

**Ar. re.** [*K. saḥr al-balāġa* ed. al-Ḥūfī, p. 103]

**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Generic description of common sayings related to *Nayrūz* gift-giving practices.

**Cal.** *Mihraǧān*

**The.** gifts: to the ruler, as a right and duty; kingship; reward.

5.7 *Rasā’il*

5.7.1

**Ar. re.** [*Rasā’il al-Ṯa‘ālibī* ed. ʿA. al-Ḫaqānī, p. 105]

**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Two verses by al-Mutanabbī, celebrating Sayf al-Dawla and comparing his role among men to the role of *Nayrūz* among days.

**Rh.** *ʿīdā.*

**Ono.** al-Mutanabbī; Sayf al-Dawla.

**The.** greetings; kingship.
5.7.2

Ar. re. [Rasāʾil al-Taʾālibī ed. ʿA. al-Ḥaqānī, pp. 142-147]
Ge. ov. Literary criticism about a few poems mentioning Nayrūz and Mihraḡān; most of them are anonymous.
Rh. al-hamamī; al-qadami; al-lāhi; al-surūri; al-ayyāmi; al-tafakkurū.
Cal. Mihraḡān.
Geo. Khwarezm.
Ono. Abū Bakr al-Ḥuwārazmī.
The. ancient Persia; greetings; wine-drinking.
6 Aḥmad b. Abū Yaʿqūb al-Yaʿqūbī

6.1 *Kitāb taʿrīḥ al-Yaʿqūbī*

6.1.1

Ge. ov. Account about the abolition of the gifts of Nayrūz and Mihraḡān as taxes by the Umayyad caliph ʿUmar b. ʿAbd al-ʿAzīz.

Cal. Mihraḡān.

Ono. ʿUmar b. ʿAbd al-ʿAzīz.

The. gifts: abolition of, as taxes; Umayyads.

6.1.2

Ge. ov. An account of the fact that in 105 Hijri, the Umayyad caliph Yazīd II ordered his ʿāmil to levy taxes in Sawād; among them gifts of Nayrūz and Mihraḡān and others payments which were levied on those days are mentioned.

Cal. Mihraḡān.

Chr. 105 Hijri.

Geo. Sawād.
Ono.  ʿUmar b. Hubayrā; Yazīd II.

The. gifts: as taxes; ḥarāḡ; Umayyads.
7 Abū Bakr Aḥmad b. ʿAlī al-Ḥaṭīb al-Baĝdādī

7.1 Kitāb taqyīd al-ʿilm

7.1.1

Ar. re. [K. taqyīd al-ʿilm ed. 1974, p. 132]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Mention of an anonymous scholar, who offered a book as a Nayrūz gift to a learned man.

The. gifts.
8 Abū Ḥanīfa Aḥmad al-Dīnawarī

8.1 Kitāb al-aḥbār al-ṭiwāl

8.1.1

Ar. re. [K. aḥbār al-ṭiwal ed. 1888, p. 3]
Ge. ov. Tradition concerning the origins of the festival of Nayrūz, that appeared at the time of prophet Noah (Nūḥ).

Ono. Noah.
The. ancient prophets; institution of Nayrūz; Islamisation of Nayrūz.
9 ʿAlī b. al-Ḥasan b. ʿAlī b. Abī Ṭayyib al-Bāḥarzī

9.1 Dumyat al-qaṣr wa ʿuṣrat ahl al-ʿaṣr

9.1.1

Ge. ov. Account about al-Naḍīrī, who was scolded by Faḥr al-Dawla, because he had presented him a mere verse on the day of Nayrūz.

Ono. Faḥr al-Dawla; al-Naḍīrī.
The. greetings; gifts: to the ruler; reproach.

9.1.2

Ar. re. [K. dumyat al-qaṣr ed. 1993, vol. II p. 1109]
Ge. ov. Poem by Abū al-Ḥasan al-Isfarāyini in honour of his own father.
Rh. ǧawdan.

Ono. Abū al-Ḥasan al-Isfarāyini.
The. greetings; Springtime.
10 Abū al-Ṭayyib Aḥmad b. al-Ḥusayn al-Mutanabbī

10.1 Dīwān al-Mutanabbī

10.1.1

Ar. re. [D. al-Mutanabbī ed. 1944, pp. 542-546]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Ode to Ibn al-ʿAmīd, praising his leadership.
Rh. zīnāduhu.

Ono. Ibn al-ʿAmīd.
The. greetings; kingship; Springtime.
11 Abū ʿUmar Aḥmad b. Muḥammad b. ʿAbd Rabbih

11.1 Kitāb al-ʿiqd al-farīd

11.1.1
Geo. Dār Nayrūz.

11.1.2
Ge. ov. Poem by al-ʿAbbās al-Hamadānī to the Abbasid caliph al-Maʾmūn on Nayrūz; the caliph rewarded him with all the gifts he received on that day.
Rh. al-ḏahab.
Ono. al-ʿAbbās al-Hamadānī; al-Maʾmūn.
The. gifts: redistribution of, to the ruler; reward of the poet.
12 Abū Bakr Aḥmad b. Muḥammad b. al-Faqīh al-Hamadānī

12.1 Kitāb al-buldān

12.1.1

Ar. re. [Muḥtasar k. al-buldān ed. 1967, p. 278]
Ge. ov. Account about the legend of the killing of Aži Dahaka (al-Ḍaḥḥāk) at the hand of Frēdōn (Afrīḏūn), who thus established Nayrūz on that same day.

Geo. Fārs.
Ono. Frēdōn; Aži Dahaka.
The. ancient kings; institution of Nayrūz; kingship.
13 Abū Bakr Aḥmad b. Muḥammad al-Ṣanawbarī

13.1 Dīwān

13.1.1

Ar. re. [D. al-Ṣanawbarī ed. 1998, p. 84]
Ge. ov. Ode to the amīr ʿUbaydallāh, sang in occasion of a Nayrūz occurring on April 1st; the poem mentions wine-drinking.
Rh. maṭīri.
Cal. April 1st, Saturday.
Ono. ʿUbaydallāh.
The. greetings; wine-drinking.

13.1.2

Ar. re. [D. al-Ṣanawbarī ed. 1998, pp. 451-452]
Ge. ov. Poem in celebration of the Iranian festivals of Nayrūz and Mihraḡān and their royal character, mentioning Khusrau I (Anūšīrwān) and Khusrau II (Abarwīz).
Rh. al-mihraḡānī.
Cal. Mihraḡān.
Ono. Khusrau I.
The. ancient kings; kingship.
14  Abū al-Maʿālī Muḥammad b. al-Ḥasan b. Ḥamdūn

14.1 Kitāb al-taḏkira al-ḥamdūniyya

14.1.1

Ge. ov. Mention of the fiscal and calendrical reform of the Abbasid caliph al-Muʿtaḍid, who delayed Nayrūz to June 11th.

Cal. June 11th.
Ono. al-Muʿtaḍid.
The. ḥarāǧ; reforms: al-Muʿtaḍid.

14.1.2

Ge. ov. Description of the public meetings held in ancient times by Khusrau I (Anūšīrwān) on Nayrūz and Mihraḵān.

Cal. Mihraḵān.
Ono. Khusrau I.
The. ancient kings; public meetings.
14.1.3

Ge. ov. Description of a precious gift of Nayrūz that Muʿāwiya offered to ʿUbaydallāh b. al-ʿAbbās b. ʿAbd al-Muṭṭalib.
Ono. Muʿāwiya; ʿUbaydallāh b. al-ʿAbbās b. ʿAbd al-Muṭṭalib.
The. gifts; Umayyads.

14.1.4

Ge. ov. Tale of the travel of Umayya b. ʿAbdallāh b. Ḥālid from Bahrain to Basra. He left on Mihraḡān and the travel took three days. An anonymous man told him that if he had left on Nayrūz, the travel would have taken only one day.
Cal. Mihraḡān.
Geo. Bahrain; Basra.
Ono. Umayya b. ʿAbdallāh b. Ḥālid
The. travel; Nayrūz as a favorable day.

14.1.5

Ge. ov. Two verses by Ibn al-Rūmī, dedicated to Abū Ṣaqrar on a day of Nayrūz and al-ʿAḍḥā.
Rh. in ʿāmi.
Cal. al-ʿAḍḥā.
Ono. Abū Ṣaqrar; Ibn al-Rūmī.
The. calendrical coincidence.
14.1.6

Ge. ov. Letter of greetings from Saʿīd b. Ḥumayd to a friend of his, on Nayrūz gifts to rulers and their meaning.

Ono. Saʿīd b. Ḥumayd.
The. gifts: to a friend, to the ruler; greetings; kingship; renewal.

14.1.7

Ge. ov. Mention of a gift consisting in two newly minted dirham, two verses and a copy of the Kitāb al-masālik wa al-mamālik.

The. coins; gifts: to a friend.

14.1.8

Ge. ov. Account about Abū Ġassān al-Tamīmī, who donated a book of adab to Naṣr b. Aḥmad. In return the latter pointed out his lack of refinement, saying that Abū Ġassān himself may benefit from such a reading.

Ono. Abū Ġassān al-Tamīmī; Naṣr b. Aḥmad.
The. gifts; reproach.

14.1.9

Ge. ov. A few verses from a poem by al-Buḥturī about Nayrūz and Springtime.
Rh. *yatakallimā.*

Ono. al-Buḥturī.

The. Springtime.

14.1.10


Sp. *Nayrūz.*

Ge. *ov.* Account about a gift, consisting in five quills, that Abū al-Qāsim al-Ḥusayn al-Maḏribī gave to Abū al-Qāsim Sulaymān b. Fahd. The quills were accompanied by a letter explaining the meaning of the gift.


The. greetings; gifts: to a friend.
Abū ʿAlī Aḥmad b. Muḥammad al-maʿrūf bi-(Ibn) Miskawayh

15.1 Kitāb taḫārib al-ūman

15.1.1

Ar. re. [Kitāb al-taḫārib ed. 1914, vol. i p. 28]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Letter from Abū al-Ḥasan ʿAlī b. ʿĪsā, explaining the governors and officials of the Abbasid state how to deal with appeals to reduce the tax amount if the crop has been damaged before Nayrūz.

Chr. 301 Hijri.
Ono. Abū al-Ḥasan ʿAlī b. ʿĪsā.
The. agriculture; ḫarāǧ.

15.1.2

Ar. re. [Kitāb al-taḫārib ed. 1914, vol. i p. 120]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about Ibn al-Fūrāt, who tried to win the sympathies of Buṣra, Yalbaq and Nazuk by giving them Nayrūz gifts of exceptional value.

Chr. 312 Hijri.
Ono. Ibn al-Fūrāt; Buṣra; Yalbaq; Nazuk.
The. gifts; social competition.
15.1.3

Ar. re. [Kitāb al-tağārib ed. 1914, vol. I p. 156]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about Abū al-Ḥasan ʿAlī b. ʿĪsā, who confronted Aḥmad b. ʿUbaydallāh Ḫasībī about his expenses; among them his Nayrūz and Mihraḡān gifts for the caliph and his family are mentioned.

Cal. Mihraḡān.
Chr. 315 Hijri.
Ono. Abū al-Ḥasan ʿAlī b. ʿĪsā; Aḥmad b. ʿUbaydallāh Ḫasībī.
The. gifts: to the ruler.

15.1.4

Ar. re. [Kitāb al-tağārib ed. 1914, vol. II p. 248]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about Sabuktakīn al-ʿAǧamī, who planned to start a fire on Nayrūz muʿtaḍidī, in order to distract the population of Anbar and then murder Baḥṭiyār.

Chr. 357 Hijri.
Geo. Anbar; Euphrates.
Ono. Baḥṭiyār; Sabuktakīn al-ʿAǧamī.
The. fire; Nayrūz muʿtaḍidī; political competition.

15.1.5

Ar. re. [Kitāb al-tağārib ed. 1914, vol. II p. 407]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about ʿAḍud al-Dawla, who delayed the opening of the fiscal year to the following Nayrūz muʿtaḍidī.

Chr. 369 Hijri.
Ono.  ʿAḍud al-Dawla.

The.  ḥarāḡ; Nayrūz muʾtaḍidī; opening of the fiscal year.
16 Abū al-Ḥasan ʿAlī b. al-ʿAbbās b. Ġurayḥ al-maʿrūf bi-İbn al-Rūmī

16.1  Dīwān

16.1.1

Ge. ov. Poem in praise of ʿUbaydallāh b. ʿAbdallāh b. Ṭāhir on Nayrūz, offering his own art as a gift.
Rh. ʿaliyāʾi.

Cal. Tuesday.
Ono. ʿUbaydallāh b. ʿAbdallāh.
The. gifts: to the ruler; Maḡūs; Springtime.

16.1.2

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Short commentary to a madīḥ in honour of al-Qāsim b. ʿUbaydallāh, who was returning from one of his voyages. The commentary dates this verses to the same year of the reform of the Abbasid caliph al-Muʿtaḍid.
Rh. ka-ṣuʿūdihi.

Cal. June.
Geo. Baghdad; Mosul.
Ono. al-Mu‘taḍid; al-Qāsim b. ʿUbaydallāh.
The. Nayrūz mu‘taḍidī; reforms: al-Mu‘taḍid; water.

16.1.3
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. A few verses on the coincidence between Nayrūz and Ramaḏān. The poet promise to wait until the end of Ramaḏān fast to celebrate Nayrūz properly.
Rh. yadī.
Cal. al-Fiṭr; Ramaḏān; Sunday.
The. calendrical coincidence; wine-drinking.

16.1.4
Ge. ov. Ode in praise of ʿAlī b. Yaḥyā al-Munaǧǧim, mentioning Šāpūr (Šābūr) and Pērōz (Fīrūz).
Rh. malhūzi.
Ono. Pērōz; Šāpūr.
The. ancient kings; greetings.

16.1.5
Ge. ov. A long satire of Abū Šayba Salāma b. Saʿīd.
Rh. kunūzi.
Cal. Hurmuzrūz.
Ono. Salāma b. Saʿīd.
The. social competition
16.1.6

Ge. ov. Ode in praise of al-Qāsim b. Wahb.
Rh. naḥīṣ.

Cal. Thursday.
Ono. al-Qāsim b. Wahb.
The. gifts; renewal; wine-drinking.

16.1.7

Ge. ov. Poem in praise of ʿUbaydallāh b. ʿAbdallāh and his son, on a Nayrūz coinciding with al-Fiṭr.
Rh. ḥamīṣi.

Cal. al-Fiṭr.
Ono. ʿAbbās b. ʿUbaydallāh; ʿUbaydallāh b. ʿAbdallāh.
The. calendrical coincidence; renewal; wine-drinking.

16.1.8

Ge. ov. A few verses by Ibn al-Rūmī, asking ʿUbaydallāh b. ʿAbdallāh to be paid on the day of Nayrūz and on the day of Miḥraḡān.
Rh. unṣafu.

Cal. Miḥraḡān.
Ono. ʿUbaydallāh b. ʿAbdallāh.
The. payment; reward of the poet.
16.1.9

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Poem in praise of the generosity of ʿUbaydallāh b. ʿAbdallāh and the magnificence of his gifts, defending his right to celebrate Iranian festivals.
Rh. abqākā.

Ono. ʿUbaydallāh b. ʿAbdallāh.
The. gifts; Islamisation of Nayrūz; water.

16.1.10

Ge. ov. Poem in praise of ʿUbaydallāh b. ʿAbdallāh, mentioning the close occurrence of Pesach, Fiṭr, Nayrūz, and Easter.
Rh. milili.

Cal. Pesach; al-Fiṭr; Easter.
Ono. ʿUbaydallāh b. ʿAbdallāh.
The. calendrical coincidence.

16.1.11

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Poem in praise of Ismāʿīl b. Bulbul in occasion of a Nayrūz falling on the same day of al-Adḥā. The verses compare Ismāʿīl’s nature and that of these two festivals.
Rh. bassāmi.

Cal. al-Adḥā.
Ono. Ismāʿīl b. Bulbul.

The. calendrical coincidence.
Abū al-Ḥasan ʿAlī b. al-Ḥusayn b. ʿAlī al-Masʿūdī

Aḫbār al-zamān

17.1

Ar. re. [K. aḥbār al-zamān ed. 1980, p. 206]
Ge. ov. Account about the institution of Nayrūz in Egypt.

Geo. Egypt.
Ono. Ašmūn.
The. institution of Nayrūz in Egypt.

Murūǧ al-ḏahab

17.2

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Calendrical definition of Nayrūz, stating that the first day of the month Farwardīn occurs 194 days after Miḥraḡān.

Cal. Farwardīn; Miḥraḡān.
The. calendar structure.
17.2.2

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Description of the Persian intercalation system of one month every 120 years. They avoided to intercalate one day every four years in order to prevent a shifting of favourable and ominous days and alterations in the position *Nayrūz*.

Cal. 120-yearly cycle.
The. intercalation; Persians.

17.2.3

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Mention of the fact that the calendar of the Arabs does not have a *Nayrūz*.

The. Arabs; calendar structure.

17.2.4

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about Abū al-ʾAtāhiyya, who gave the Abbasid caliph al-Mahdī a precious robe in a vase as *Nayrūz* or *Miḥraḏān* gift. The gift was accompanied by two verses, implicitly asking the slave-girl ʿUtba as a reward. ʿUtba asked the caliph not to be given to Abū al-ʾAtāhiyya, who was then compensated in money.

Cal. *Miḥraḏān*.
Ono. Abū al-ʾAtāhiyya; al-Mahdī.
The. coins; gifts: to the ruler; greetings; reward.
17.2.5

**Ar. re.** [K. murūǧ al-ḏahab ed. 1966, vol. VIII pp. 172-173]

**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Mention of the fiscal and calendrical reform of the Abbasid caliph al-Muʿtaḍid, accompanied by few verses by Yaḥyā b. ʿAlī al-Munaǧǧim on the matter.

**Cal.** June 11th.

**Ono.** al-Muʿtaḍid; Yaḥyā b. ʿAlī al-Munaǧǧim.

**The.** kingship; ḥarāǧ; reforms: al-Muʿtaḍid.
18 Abū al-Farağ ʿAlī b. al-Ḥusayn al-İṣfahānī

18.1 Kitāb al-ağaṇī

18.1.1

Ge. ov. Account about one of the chiefs of the Banū Asad, who told Ismāʿīl b. ʿAmmār to come with him to visit Yūsuf b. ʿUmar, in order to ask him to give Ismāʿīl a profitable job; he refused, because at Nayrūz his tribe companions confirmed themselves as his enemies.
Rh. nahānī.

Cal. Mihrağān.
Geo. Šāhiğer.
Ono. Banū Asad; Ismāʿīl b. ʿAmmār; Yūsuf b. ʿUmar.
The. ḥarāḡ; morning; social competition.

18.1.2

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Tale of the young and beautiful al-Ąṣbağ, who was desired by many in Kufa. On the day of Nayrūz, Yaḥyā b. Ziyād managed to have
sex with him. Later, on the same day, Muṭīr b. Iyyās revealed the fact to the father of al-ʿAṣbaḡ, enraging him.

Geo. Kufa.

Ono. al-ʿAṣbaḡ; Muṭīr b. Iyyās; Yaḥyā b. Ziyād.

The. pranks; social competition; visits.

18.1.3


Ge. ov. Poem by Walība b. al-Ḥubbāb, sang by Ḥakam al-Wādī, who thus obtained as reward all of the gifts received on Nayrūz by Muḥammad b. al-ʿAbbās.

Rh. al-nuḥūṣu.

Cal. Hurmuzrūz.

Ono. Ḥakam al-Wādī; Muḥammad b. al-ʿAbbās; Walība b. al-Ḥubbāb.

The. gifts; reward of the poet.

18.1.4


Ge. ov. Mention of al-Rabīʿī, who drank wine during the night before Nayrūz and Ramaḍān.

Rh. al-aḥadī.

Cal. Ramaḍān; Sunday.

Ono. ʿAbdallāh b. al-ʿAbbās al-Rabīʿī.

The. calendrical coincidence; night of Nayrūz; wine-drinking.
18.1.5


**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Mention of al-Rabī‘ī, who drank wine and sang a poem on Springtime.

**Rh.** bi-kūzi


**The.** Springtime; wine-drinking.

18.1.6

**Ar. re.** [K. al-ağānī ed. 1927-1974, vol. xix p. 239]

**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Verse wishing Muḥammad b. al-Ǧahm al-Barmakī to live a thousand Nayrūz.

**Rh.** bi-al-zaynī.

**Cal.** Miḥraḡān.

**Ono.** әAbdallāh b. al-әAbbās al-Rabī‘ī; Muḥammad b. al-Ǧahm al-Barmakī.

**The.** greetings.

18.1.7

**Ar. re.** [K. al-ağānī ed. 1927-1974, vol. xix p. 242]

**Sp.** Nawrūz.

**Ge. ov.** Poem on Nayrūz, declaimed at the presence of the Abbasid caliph al-Wāṭiq, mentioning Khusrau I (Anūširwān).

**Rh.** nadāma.

**Ono.** әAbdallāh b. al-әAbbās al-Rabī‘ī; Khusrau I; al-Wāṭiq.

**The.** ancient kings; reward of the poet.
18.1.8

Ge. ov. A few verses mentioning wine-drinking on the night between Ramaḍān and Nayrūz.
Rh. al-aḥadī.

Cal. Ramaḍān; Ṣaʾbān.

Ono. ʿAbdallāh b. al-ʿAbbās al-Rabīʾī.

The. calendrical coincidence; wine-drinking.

18.1.9

Ge. ov. Account about al-Fāḍl b. Yaḥyā, who redistributed the gifts he received on Nayrūz among his friends.
Rh. manāzilihu.

Ono. al-Fāḍl b. Yaḥyā; Ibrāhīm al-Mawṣilī; Isḥāq al-Mawṣilī; Salm al-Ḫāsir.

The. gifts: redistribution of.

18.1.10

Ge. ov. Mention of a quarrel between two slave-girls at the court of the Abbasid caliph al-Mutawakkil, in competition for his favour.

Ono. Faḍl al-Šāʾira; al-Mutawakkil; Qabīḥa.

The. social competition; gifts: to the ruler; sweets.
18.1.11

Ge. ov. Two poems on nayrūz by ʿAlī b. Ġabala, who was then compensated with a large sum of money.
Rh. al-saḥāʾibi; al-dīni.
Ono. ʿAlī b. al-Ǧabala; Ḥumayd al-Ṭūsī
The. gifts; greetings; reward of the poet.

18.1.12

Ge. ov. Report about a dispute at the court of the Abbasid caliph al-Mutawakkil, who then explained why Nayrūz and Mihraigān are not to be considered aʿyād.
Cal. Mihraigān.
Ono. ʿAlī b. al-Ǧahm; al-Mutawakkil.
The. greetings; reproach; social competition; Islamic festivals.

18.2 Kitāb al-immāʾ al-šawārīʿ

18.2.1

Ar. re. [K. al-immāʾ ed. 1984, p. 90]
Ge. ov. Mention of the slave-girl Qabīha, who offered her greetings to the Abbasid caliph al-Mutawakkil.
Ono. al-Mutawakkil; Qabīha.
The. gifts: to the ruler; greetings; celebrations of Nayrūz.
19 ʿAlī ʿIzz al-Dīn b. al-ʿAtīr al-Ǧazarī

19.1 Kitāb al-kāmil fī al-taʾrīḫ

19.1.1

Sp. Nayrūz; Nawrūz.
Ge. ov. Account on the traditional history regarding the legend of the institution of Nayrūz as a festival when Frēdōn (Afrīdūn) killed Aži Dahaka (al-Ḍaḥḥāk).

Ono. Frēdōn; Aži Dahaka.

The. ancient kings; institution of Nayrūz; meaning of the name Nayrūz; political competition.

19.1.2

Ge. ov. Account about Ḥusayn b. Ismāʿīl b. Ibrāhīm b. Muṣʿab, who killed his uncle Muḥammad b. Ibrāhīm by imprisoning him without water for two days, after having honoured him on the day of Nayrūz.

Chr. 236 Hijri.
Geo. Bahrain; Fārs; Yamāma.
The. greetings; political competition.

19.1.3

Ge. ov. Mention of a coincidence between Nayrūz and Palm Sunday.

Cal. Palm Sunday.

Chr. Ḏū al-Qaʿda 21th 239 Hijri.

The. calendrical coincidences.

19.1.4

Ge. ov. Account of the fiscal reform of the Abbasid caliph al-Mutawakkil, accompanied by a poem in its praise by al-Buḥturī, mentioning Ardashīr (Ardašīr).

Rh. ardašīru.

Cal. Rabīʾ al-Awwal 11th; June 17th; Urdībihišt 28th.

Chr. 245 Hijri.

Ono. Ardashīr; al-Buḥturī; al-Mutawakkil.

The. ancient kings; reforms: al-Mutawakkil.

19.1.5

Ge. ov. Report about a harsh winter in Mosul. On the same year the iniquity of the governor and his tax collectors provoked a popular revolt.
Cal. April 13th.

Chr. Ğumādā I 259 Hijri.

Geo. Mosul.

Ono. Aḏkūtakīn; Asātakīn; Idrīs al-Ḥimyarī; al-Muʿtaḍid; al-Muʿtamid.

The. agriculture; fiscal reform; opening of the fiscal year; revolt.

19.1.6


Sp. Nawrūz.

Ge. ov. Mention of the Ismaili sect called Bāṭiniyya, who asked their mission to the fortress of Ḫālingān to be delayed until Nayrūz.

Geo. Ḫālingān.

The. military operations; Bāṭiniyya.
20 Abū Ḥayyān ʿAlī b. Muḥammad al-Tawḥīdī

20.1 Kitāb aḫlāq al-wazīrayn

20.1.1

Ar. re. [K. aḫlāq al-wazīrayn ed. 1992, pp. 159-160]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Ibn al-Munaǧǧim used to recite poems to Ibn al-ʿAbbād on Nayrūz and Mihraḡān.

Cal. Mihraḡān.


The. greetings.

20.2 Kitāb al-baṣāʾir wa al-ḏaḫāʾir

20.2.1


Ono. al-Muʿallā b. Ayyūb; al-Mutawakkil.

The. agriculture; gifts: to the ruler; sweets.
20.2.2

Ge. ov. Mention of a gift to ʿAmr b. Saʿīd, governor of Kaskar, consisting in birds that are set free before him, who, in turn, is compared to them.
Geo. Kaskar.
Ono. ʿAmr b. Saʿīd.
The. gifts: to the ruler.
21 Abū ʿUṯmān ʿAmr b. Baḥr al-Kinānī al-Fuqaymī al-Baṣrī al-Ǧāḥiẓ

21.1 Rasāʾil al-Ǧāḥiẓ

21.1.1

Ar. re. [Rasāʾil al-Ǧāḥiẓ ed. 1979, vol. II p. 173]


Ge. ov. A piece of advice addressed to singers, who should donate gifts such as sugar or belts on Nayrūz.

The. gifts; singers; sweets.
22 (Pseudo-)Abū ʿUṯmān ʿAmr b. Baḥr al-Kinānī al-Fuqaymī al-Baṣrī al-Ǧāḥiẓ

22.1 Kitāb al-maḥāsin wa al-aḍdād

22.1.1

Ar. re. [K. al-maḥāsin ed. 1898, pp. 359-365]
Ge. ov. General account about Nayrūz as performed by kings in ancient Persia, its origins and courtly customs, mentioning Frēdōn (Afrīdūn b. Atfiyān), Aži Dahaka (Bīwarāsf al-Ḍaḥḥak), Kai Khusrau (Kay-Ḥusraw b. Abarwīz Ǧahān), Khusrau II (Ḥusraw Abarwīz), Shabdiz (Šabdiz), Zāb ī Tahmāsp (Zaw b. Ṭahmasb).

Cal. Farwardīn 16th; 25 days before Nayrūz; Mīhraqān; Saturday.

Geo. Babel; Īrānšahr; Marw.

Ono. Abū Ǧaʿfar Muḥammad b. ʿAlī b. al-Ḥusayn; Ḥabīb; Frēdōn b. Atfiyān; Khusrau II; Aži Dahaka; Kai Khusrau; al-Kisrawī; Shabdiz; Zāb ī Tahmāsp.

The. institution of Nayrūz; morning; public meetings; taxes; visits; water-spilling; people of Goliath; Ḥuḡasta.

22.1.2

Ar. re. [K. al-maḥāsin ed. 1898, p. 366]

76

Ge. ov. Account about the first Nayrūz of the Muslims, when a group of dihqāns offered gifts to ʿAlī b. Abī Ṭālib.

Geo. Euphrates; Tigris.

Ono. ʿAlī b. Abī Ṭālib.

The. first Nayrūz of the Muslims; gifts: to the ruler, redistribution of; ḫarāǧ.

22.1.3

Ar. re. [K. al-maḥāsin ed. 1898, p. 370]
Ge. ov. Account about the Byzantine king, who welcomed Khusrau II (Abarwīz) and accepted his gifts.

Geo. Fārs; Rūm.

Ono. Khusrau II.

The. ancient kings; gifts: diplomatic, to the ruler; Byzantines.

22.1.4

Ar. re. [K. al-maḥāsin ed. 1898, p. 373]
Ge. ov. Mention of a gift offered to the Abbasid caliph al-Mutawakkil, accompanied by a short poem.

Cal. Mihraḡān; al-Ḥagāḵ.

Ono. al-Ḥasan b. al-Wahb; al-Mutawakkil.

The. gifts: to the ruler.
22.1.5

Ar. re. [K. al-maḥāsin ed. 1898, p. 374]
Ge. ov. Mention of a gift to the Abbasid caliph al-Mutawakkil.

Geo. Mecca; Medina.
Ono. ṣAbdallāh al-ṣAbbāsī; Ḫālid al-Muhallabī; al-Mutawakkil.
The. gifts: to the ruler; Islamisation of Nayrūz; kingship; reward.

22.1.6

Ar. re. [K. al-maḥāsin ed. 1898, p. 373]
Ge. ov. Generic poems and greetings to the Abbasid caliph al-Mutawakkil.
Rh. mustabširīnā; al-ṣaḫamu; taǧdidu.
Cal. September; November; Miḥraḡān.
Ono. al-Ḥasan b. al-Wahb; al-Mutawakkil.
The. gifts: to the ruler.

22.1.7

Ar. re. [K. al-maḥāsin ed. 1898, pp. 374-375]
Ge. ov. Three short poems attributed to al-Māzinī, in praise of an anonymous patron.
Rh. ḥaqqa; uhdā; al-ḥalīli.
Ono. al-Māzinī.
The. greetings.
22.1.8

Ar. re. [K. al-maḥāsin ed. 1898, pp. 375-376]
Ge ov. Mention of a gift offered to Aḥmad. b. Abī Ṭāhir, followed by a few verses on Nayrūz and Springtime.
Rh. arsiyyatin.

Ono. Aḥmad b. Abī Ṭāhir; Saʿīd b. Ḥumayd.
The. gifts; greetings; Springtime.
23 al-Ḫālidiyyān (Muḥammad and Saʿīd)

23.1 Kitāb al-tuḥaf wa al-hadāya

23.1.1

Ar. re. [K. al-tuḥaf ed. 1956, pp. 18-19]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about al-Uḫayṭal, who donated to Ibn Ḫuǧr a rose, an arrow, a dīnār, a dirhām, and a couple of verses comparing him to such gifts.

Ono. Abū al-Farağ Qudāma b. Ġaʿfar; al-Uḫayṭal1 al-Ahwāzī; Ibn Ḫuǧr.

The. coins; gifts.

23.1.2

Ar. re. [K. al-tuḥaf ed. 1956, pp. 32-33]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Mention of a gift by Abū al-Ǧahm Aḥmad b. Sayf, who donated a perfumed šammāma to one of his friends.


The. gifts: to a friend.

1According to the editor, his full name was Muḥammad b. ʿAbdallāh b. Šaʿb.
23.1.3

Ar. re. [K. al-tuḥaf ed. 1956, p. 35]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about Abū al-ʿAmr al-Ṭabarī, who donated two arrows and two verses to the propagandist al-Ḥasan b. Zayd.

The. gifts.

23.1.4

Ar. re. [K. al-tuḥaf ed. 1956, p. 36]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Short story about a poet and a kātib travelling together. The poet’s gifts, that consisted in roses and verses, was compensated with all the gifts the kātib had received on Nayrūz.

The. gifts; reward.

23.1.5

Ar. re. [K. al-tuḥaf ed. 1956, pp. 41-42]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about Aḥmad b. Yūsuf, who donated something precious to the Abbasid caliph al-Maʾmūn, accompanying it with some verses.

Ono. Aḥmad b. Yūsuf; al-Maʾmūn.
The. gifts: to the ruler.

23.1.6

Ar. re. [K. al-tuḥaf ed. 1956, p. 153]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about al-Ḥasan b. Diʿbal, who failed to provide an adequate gift for Muḥammad b. Wāṣil al-Tamīmī.
Ono. al-Ḥasan b. Diʿbal; Muḥammad b. Wāṣil al-Tamīmī.
The. insufficient gifts.

23.1.7

Ar. re. [K. al-tuḥaf ed. 1956, p. 155]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Notice about Abū Haffān, who sent a few verses to one of his friends, stating that he could not find anything to offer him as a gift.

Ono. Abū Haffān.
The. gifts: to a friend.

23.1.8

Ar. re. [K. al-tuḥaf ed. 1956, pp. 155-156]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Some well-wishing verses from an anonymous poet in celebration of Nayrūz.

The. gifts; greetings; kingship.

23.1.9

Ar. re. [K. al-tuḥaf ed. 1956, p. 156]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Short poem from Ğaḥẓa the Singer offered as a Nayrūz gift to Abū al-Ṣaqr b. Bulbul.

The. gifts: to the ruler; greetings; kingship; singers.
24 Abū Hilāl al-Ḥasan b. ʿAbdallāh al-ʿAskarī

24.1 Kitāb al-awāʾil

24.1.1

Ar. re. [K. al-awāʾil ed. 1987, p. 143]
Ge. ov. Description of the justice of the ancient kings, and of their custom to hold public meetings at Nayrūz and Mīhraḵān.

Cal. Mīhraḵān.
The. ancient kings; celebrations of Nayrūz; kingship; public meetings.

24.1.2

Ar. re. [K. al-awāʾil ed. 1987, pp. 185-187]
Ge. ov. General account about the reforms of the Persian calendar during the Islamic age. The author considers the Abbasid caliph al-Mutawakkil to have been the first to postpone Nayrūz, but he is also aware of the aborted reforms under the Umayyad caliph Hišām b. ʿAbd al-Malik and the Abbasid caliph Hārūn al-Rašīd. The circumstances of the reforms of both the Abbasids al-Mutawakkil and al-Muṭṭaṭid are described in detail.

Cal. June 27th; June 17th; June 11th; April 11th.
Chr. 282 Hijri.

24.1.3


Sp. *Nawrūz*.

Ge. ov. Notice about the gifts of *Nayrūz*, that were made mandatory by the Umayyad governor al-Ḥaǧǧāǧ under the caliphate of ʿAbd al-Malik. Later, they were prohibited under the Umayyad caliph ʿUmar b. ʿAbd al-ʿAzīz.

Cal. *Mihraḡān*.

Ono. ʿAbd al-Malik; al-Ḥaǧǧāǧ; ʿUmar b. ʿAbd al-ʿAzīz.

The. gifts: as taxes.

24.1.4

Ar. re. [*K. al-awāʾil* ed. 1987, pp. 238-239]

Sp. *Nayrūz*.

Ge. ov. Account about Aḥmad b. Yūsuf al-Kātib, who was the first to send a letter to accompany his *Nayrūz* gifts to the Abbasid caliph al-Maʾmūn.

Cal. *Mihraḡān*.


The. gifts: to the ruler; greetings.
24.1.5

Ar. re. [K. al-awā’il ed. 1987, pp. 279-280]
Sp. Nayrūz, Nawrūz.
Ge. ov. Account on the festival of Nayrūz and its institution by the legendary king Jamshēd (Ǧamšīd) on the day of his enthronement. Before him, the same day was believed by people of knowledge to be the day in which God created the world. The author also sums up the reasons for various customs of Nayrūz and the rewards for the most common kind of gifts.

Ono. Jamshēd.
The. bonfires; gifts: to the ruler, reward for the; institution of Nayrūz; public meetings; water-spilling.

24.2 Dīwān al-maʾānī

24.2.1

Ar. re. [D. al-maʾānī ed. 1933, vol. i p. 207]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Short poem on an ephebe by the Abbasid caliph al-Muʾtazz.
Rh. al-sūnīz.

Ono. al-Muʾtazz.
The. celebrations of Nayrūz.

24.2.2

Ar. re. [D. al-maʾānī ed. 1933, vol. i p. 93]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Poem by Hārūn b. ʿAlī offered to ʿAlī b. Muḥammad al-Ḥiwarī.
Rh. al-afḍālī.
Ono. ʿAlī b. Muḥammad al-Ḥiwārī; Hārūn b. ʿAlī.

The. greetings.

24.2.3

Ar. re. [D. al-maʿānī ed. 1933, vol. i pp. 94-96]
Ge. ov. Mention of the fact that Saʿīd b. Ḥumayd wrote some letters to be sent on Nayrūz, in which he explained the importance of honouring one’s patron (sāda) on this day.

Ono. Abū al-Ṣaqr; al-Ḥasan b. Maḥlad; Ibn Abī Ṭāhir; al-Maʾmūn; Muḥammad Ṣāliḥ b. Yazdād; Saʿīd b. Ḥumayd.

The. gifts: to the ruler; greetings; letters.

24.2.4

Ar. re. [D. al-maʿānī ed. 1933, vol. ii p. 23]
Ge. ov. Two verses from a poem by al-Buḥturī.
Rh. nuwwamā.

Ono. al-Buḥturī.

The. renewal.

24.2.5

Ar. re. [D. al-maʿānī ed. 1933, vol. i p. 97]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Specimen of a letter containing Nayrūz greetings, and mentioning Springtime, youth, gifts, and value of one’s authority.

The. gifts: to the ruler; greetings; renewal.
24.3  Kitāb al-ṣināʿatayn

24.3.1

Ar. re. [K. al-ṣināʿatayn ed. 1971, p. 290]
Ge. ov. A linguistic example, telling that a Persian woman donates a rose on Nayrūz, sending her greetings.

The. gifts: to a lover; greetings.
25 Abū Aḥmad Ḥumayd b. Zanḡawayh

25.1 Kitāb al-amwāl

25.1.1

Ge. ov. Historical account of the abolition by the Umayyad caliph ʿUmar b. ʿAbd al-ʿAzīz of Nayrūz and Miḥraḡān gifts in Kufa among other illegitimate taxes, that burdened the common people.

Cal. Miḥraḡān.
Geo. Kufa.
Ono. ʿAbd al-Ḥamīd b. ʿAbd al-Raḥmān; ʿUmar b. ʿAbd al-ʿAzīz.
The. gifts: abolition of, as taxes; ḥarāḡ.
26 Abū ʿAlī al-Ḥusayn b. ʿAlī al-Tanūḥī

26.1 Kitāb nišwār al-muḥāḍara wa aḥbār al-mudākira

26.1.1

Ge. ov. Short anecdote about the preparation to set up the Nayrūz muʿtaḍidī at the residence of Umm al-Muqtadir, mother of the Abbasid caliph al-Muqtadir.

Geo. Basra.


The. celebrations of Nayrūz; Nayrūz muʿtaḍidī.

26.1.2

Ge. ov. Satire by ʿĀʾida al-Ǧahniyya against Abū Ǧaʿfar al-Karaḫī. She compared him to a doll, called dūbārka that the people of Baghdad takes on the roofs of their houses on the day of Nayrūz muʿtaḍidī.
Rh. ḍāḥikah.

Chr. 342 Hijri.
Geo. Baghdad.


The. gifts; celebrations of Nayrūz; Nayrūz muĉtaďid; social com-petition.

26.1.3

Ge. ov. Account about an ephebe, who insulted a singer. The author subsequently explained the customs of the people of Baghdad at Nayrūz.

Geo. Baghdad.

Ono. Abū al-Ḥasan b. ĖIyyās.

The. gifts; celebrations of Nayrūz.

26.1.4

Ge. ov. Satire by ĖĂɗida al-Ğahniyya against Abū Ġačfar al-Karaĥī. She compared him to a doll, called dūbărka that the people of Baghdad takes on the roofs of their houses on the day of Nayrūz.
Rh. dāĥikah.


The. gifts; social competition.
27 Abū al-Qāsim Ḥusayn b. Muḥammad al-Rāġib al-Iṣbahānī

27.1 Kitāb muḥāḍarāt al-udabāʾ wa muḥāwarār al-šuʿarāʾ wa al-bulaḡāʾ

27.1.1
Ge. ov. Mention of the gifts and verses of an anonymous literate. The gifts consists in an arrow, a rose, a dirham, and a dīnār.
The. coins; gifts; greetings.

27.1.2
Ge. ov. Anecdote about the Abbasid caliph al-Maʾmūn, who asked his companions whether they knew the origins of the Iranian festivals of Nayrūz, Miḥraḡān, and Sādāq, and why it is customary to indulge in water-spilling on the day of Nayrūz, mentioning Khusrau ʿ II (Abarwīz), Frēdōn (Afrīdūn), Aḏi Dahaka (Bīwarāsf), Gayōmard (Kayūmarṯ b. Hibatallāh b. Ādām), Zāb ī Tāhmāsp (Zaw b. Tāhmāsf).
Cal. Miḥraḡān; Sādāq.
Geo. Babel; Damavand; Īrānšahr.
Ono. Khusrau ʿ II; Frēdōn; Aḏi Dahaka; Gayōmard; al-Maʾmūn; Zāb ī Tāhmāsp.
The creation of the world on Nayrūz; institution of Nayrūz; rain; water-spilling: reasons for.

27.1.3

Ge. ov. Two verses by al-Buḥturī, comparing Nayrūz to a rose.
Rh. nuwwamā.
Ono. al-Buḥturī.
28 ʿAlī b. al-Ḥusayn b. Mūsā al-Šarīf al-Murtaḍā

28.1 Dīwān al-Šarīf al-Murtaḍā

28.1.1

Ge. ov. Ode in praise of Faḥr al-Mulk, who was in Ahwāz.
Rh. ʾuhūdu.

Chr. Rabīʿ I 403 Hijri.
Geo. Ahwāz.
On. Faḥr al-Mulk.
The. greetings; gifts: to the ruler.

28.1.2

Ge. ov. Ode in praise of al-Malik al-Saʿīd during the celebrations of Nayrūz.
Rh. al-wādī.

Chr. 400 Hijri.
Ono. al-Malik al-Saʿīd.
The. greetings.
28.1.3

Ge. ov. Nayrūz greetings to Faḫr al-Mulk.
Rh. al-wādi.

Chr. 402 Hijri.
Ono. Faḫr al-Mulk.
The. greetings; kingship; renewal.

28.1.4

Sp. Nayrūz; nawārīzu
Ge. ov. Ode in praise of Sulṭān al-Dawla b. Bahāʾ al-Dawla during the celebrations of Nayrūz.
Rh. al-ḥidārā.

Chr. 416 Hijri.
Ono. Bahāʾ al-Dawla; Sulṭān al-Dawla.
The. greetings; kingship; renewal.

28.1.5

Ge. ov. Greetings to Ġalāl al-Dawla for the celebrations of Nayrūz, upon his arrival from ʿUkbarāʾ and the reform of the army.
Rh. hunākan.

Geo. ʿUkbarāʾ.
Ono. Ġalāl al-Dawla.
The. greetings; kingship.
28.1.6

Ge. ov. Ode in praise of Bahāʾ al-Dawla for the celebrations of Nayrūz.
Rh. ṭakīlān.

Chr. 401 Hijri.
Ono. Bahāʾ al-Dawla.
The. greetings; night.

28.1.7

Ge. ov. Ode to Abū al-Ḫiṭāb, offering him Nayrūz greetings and thanking him for his favours.
Rh. šuğlu.

Ono. Abū al-Ḫiṭāb.
The. gifts: to the ruler, redistribution of.

28.1.8

Ge. ov. Ode to Bahāʾ al-Dawla, offering him Nayrūz greetings.
Rh. amamu.

Chr. 402 Hijri.
Ono. Bahāʾ al-Dawla.
The. greetings; Springtime.
28.1.9

Ge. ov. Ode composed shortly after the celebration of Nayrūz; the poet added some verses to give Nayrūz greetings.
Rh. iṣṭiṣāmī.

Cal. Raǧab.

Chr. 399 Hijri.

The. greetings; wine-drinking.
29 Abū Isḥāq Ibrāhīm b. cAlī al-Ḥuṣrī al-Qayrawānī

29.1 Kitāb ǧamʿ al-ǧawāhir fī al-mulaḥ wa al-nawādir

29.1.1

Ar. re. [K. ǧamʿ al-ǧawāhir ed. 1953, pp. 332-333]
Ge. ov. Description of the house of al-ʿAbbās b. al-Ḥusayn and his wealth at the time when he became vizier.

Geo. Baghdad: Dār Ḫāqān; Iraq; Tigris.
Ono. al-ʿAbbās b. al-Ḥusayn; Aḥmad b. Buwayh.
The. agriculture; political competition; Springtime; water.

29.2 Kitāb al-nūrayn

29.2.1

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Mention of the gifts and verses offered by Abū Usāma al-Kātib to a friend.
Rh. al-ashumī.

Ono. Abū Usāma al-Kātib.
The. gifts: to a friend; greetings.
29.3 *Kitāb zahr al-ādāb*

29.3.1

**Ar. re.** [K. zahr al-ādāb ed. 1925, vol. 1 p. 187]

**Sp.** Nawrūz.

**Ge. ov.** Mention of the last verses from a poem by al-Mutanabbī, offered to Abū al-Faḍl b. al-ʾAmīd as *Nayrūz* gift.

**Rh.** ʿibād.

**Ono.** Abū al-Faḍl b. al-ʾAmīd; al-Mutanabbī.

**The.** gifts: to the ruler; greetings.

29.3.2

**Ar. re.** [K. zahr al-ādāb ed. 1925, vol. 2 p. 475]

**Sp.** Nawrūz.

**Ge. ov.** Mention of a gift offered by Aḥmad b. Yūsuf to the Abbasid caliph al-ʾMaʿmūn, accompanied by the first letter of greetings for *Nayrūz*.

**Ono.** Aḥmad b. Yūsuf; al-ʾMaʿmūn.

**The.** gifts: to the ruler; letters; greetings.

29.3.3

**Ar. re.** [K. zahr al-ādāb ed. 1925, vol. 2 pp. 573-574]

**Sp.** Nawrūz.

**Ge. ov.** Poem by al-Buḥturī in praise of al-Hayṭām b. ʿUṭmān al-Ḡanāwī, inviting him to drink on the day of *Nayrūz*.

**Rh.** ʿuwwamā.

**Geo.** Tigris.

**Ono.** al-Buḥturī; al-Hayṭam b. ʿUṭmān al-Ḡanāwī.

**The.** greetings; wine-drinking.
29.3.4

Ge. ov. Short summary on common literary expressions about Nayrūz and Mihrağān.

Cal. Mihrağān.
The. gifts: to the ruler; greetings; prohibitions.

29.3.5

Ge. ov. Short summary on the literary topoi about celebrations of Nayrūz, Mihrağān, and Springtime.

Cal. Mihrağān.
The. celebrations of Nayrūz; gifts: to the ruler; greetings; prohibitions; Springtime.
30 Ibrāhīm b. Muḥammad al-Bayhaqī

30.1 Kitāb al-maḥāsin wa al-masāwī

30.1.1
Ar. re. [K. al-maḥāsin ed. 1902, p. 506]
Ge. ov. Account of the customs of Khusrau I (Anūšīrwân) during the public meetings he used to hold on Nayrūz and Mihraḡān day. The text records the tale of a theft occurred during one of them and aptly noticed by Khusrau I.

Cal. Mihraḡān.

Ono. Khusrau I.

The. ancient kings; public meetings; theft.
31 Maḥmūd b. al-Ḥusayn
al-maʿrūf bi-al-Kušāḡim

31.1 Dīwān

31.1.1

Ar. re. [D. Kušāḡim ed. 1985, p. 386]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Two verses about the custom of bonfires and water-spilling on the day of Nayrūz.
Rh. amīni.

The. celebrations of Nayrūz; bonfires; water-spilling.
32 Maḥmūd b. ʿUmar al-Zamaḫšarī

32.1 *Kitāb al-fāʾiq fī ġarīb al-ḥadīṯ*

32.1.1

Ge. ov. Short tale, telling that al-Zubayr b. Bakkār welcomed a sweet from the Maĝūs on the day of Nayrūz.

Ono. al-Zubayr b. Bakkār.

The. gifts; sweets; Maĝūs..
33 Abū Saʿd Manṣūr b. al-Ḥusayn al-Ābī

33.1 Kitāb naṯr al-durr

33.1.1

Ge. ov. Mention of the total economic value of the Nayrūz gifts received by the Barmakid amīr Abū al-Faḍl Ġaʿfar b. Yaḥyā.

Ono. Abū al-Faḍl Ġaʿfar b. Yaḥyā; Barāmika.
The. gifts: to the ruler, value of.

33.1.2

Ge. ov. Very vague mention of the fiscal and calendrical reform issued under the Abbasid caliph al-Muṭṭadid, simply stating that the caliph delayed the date of Nayrūz.

Ono. al-Muṭṭadid.
The. reforms: al-Muṭṭadid.
34 Abū Maṣūr Mawhūb b. Aḥmad al-Ǧawālīqī

34.1 Kitāb adab al-kātib

34.1.1

Ar. re. [K. adab al-kātib ed. 1931, p. 247]
Ge. ov. Mention of gift-exchange between Ŧālid b. ʿAbdallāh al-Miṣrī and some diḥqān and functionaries.

Ono. Ŧālid b. ʿAbdallāh al-Miṣrī.
The. gifts: to the ruler.

34.2 Kitāb al-muʿarrab min al-kalām al-ʿaǧamī

34.2.1

Sp. Nayrūz; Nawrūz.
Ge. ov. Satirical verse by Ǧarīr, mocking al-Aḥṭal because his tribe pays the poll-tax (ǧizyā) of Nayrūz.
Rh. riqābuhā.

Ono. al-Aḥṭal; Ǧarīr; Banū Taḵlib.
The. taxes; social competition.
35 Abū al-Ḥusayn Miḥyāʾ b.
Marzuwayh al-Daylamī

35.1 Dīwān Miḥyāʾ al-Daylamī

35.1.1
Ar. re. [D. Miḥyāʾ al-Daylamī ed. 1925-1931, vol. i pp. 3-5]
Ge. ov. Greetings to Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm for al-Aḍḥā.
Rh. yurā.

Cal. al-Aḍḥā.

Ono. Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm; Ḥusayn b. ʿAlī.
The. calendrical coincidence; greetings; kingship.

35.1.2
Ge. ov. Ode offered to Abū Ṭālib b. Ayyūb, on occasion of a Nayrūz coinciding with al-ʿĪd.
Rh. ǧalab.

Cal. al-ʿĪd.

Ono. Abū Ṭālib b. Ayyūb.
The. reward of the poet; calendrical coincidence.
35.1.3

Ar. re. [D. Mihyār al-Daylamī ed. 1925-1931, vol. i pp. 75-83]
Ge. ov. Ode in honour of Abū al-Qāsim al-Ḥusayn b. ćAlī al-Mağribī to celebrate his appointment as minister on the day of Nayrūz. These verses were declaimed in his residence in Baghdad.
Rh. tuğibu.

Cal. Gemini; Ğumādā.

Chr. 414 Hijri.

Geo. ćĀna; Baghdad: Bāb al-Šaḍīr; Wadağ; Warak; Tawlab.

Ono. Abū al-Qāsim al-Ḥusayn b. ćAlī al-Mağribī; ćAmr al-ćUlā; Banū Muṣʿab; Banū Sahl; Banū Yaḥyā; Dārim; Dū al-Kalāć; Ḥātim; Kaćb; Qaḥṭān; Tahirid dynasty; Tayō; Zurāra.

The. appointments; Islamisation of Nayrūz; kingship; renewal.

35.1.4

Ar. re. [D. Mihyār al-Daylamī ed. 1925-1931, vol. i pp. 84-88]
Ge. ov. Ode offered as Nayrūz gift to Abū al-Maćāli Hibatallāh b. ćAbd al-Raḥīm.
Rh. al-raṭību.

Cal. Ğamć day; al-Ḥaǧġ.

Chr. 415 Hijri.

Geo. al-Ḥayfa; al-Muṣallā.

Ono. Abū al-Maćāli Hibatallāh b. ćAbd al-Raḥīm; Umm Saćd;

The. calendrical coincidence; gifts: to the ruler; greetings; Nayrūz as a lover.
35.1.5

**Ar. re.** [D. Mihyār al-Daylamī ed. 1925-1931, vol. i pp. 107-113]

**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Nayrūz greetings to ʿAmīd al-Dawla Abū Saʿd, who moved to Awānā, since he did not feel safe in Baghdad. The absence of ʿAmīd al-Dawla and the celebration of Nayrūz inspired these verses, full of nostalgia and longing.

**Rh.** nuḥību.

**Cal.** al-Ḥaǧāq.

**Geo.** Awānā; Baghdad; al-Naʿf; Tigris; Ṣāma.

**Ono.** ʿAmīd al-Dawla Abū Saʿd; Banū ʿAbd al-Karīm; Banū ʿAbd al-Raḥīm; Ismāʿīl; Şaraf al-Dīn.

**The.** greetings; kingship; renewal; Springtime.

35.1.6

**Ar. re.** [D. Mihyār al-Daylamī ed. 1925-1931, vol. i pp. 115-120]

**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Nayrūz greetings to ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib b. Ayyūb in praise of his vizierate. The poet underlines that the vizier was appointed by the Abbasid caliph al-Qādir instead of Abū al-Ḥasan b. Ḥāqīb al-Nuʿmān.

**Rh.** maṣḥūbu.

**Cal.** Sagittarius.

**Chr.** ʿRabiʿ I 422 Hijri.

**Geo.** al-Liwā; al-Ṣāra; al-Luwāb; Malḥūb.

**Ono.** Banū ʿAbbās; ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭalib b. Ayyūb.

**The.** greetings; appointments; renewal.
35.1.7

Ge. ov. Poem offered to ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib b. Ayyūb for the celebrations of Nayrūz.
Rh. al-ġāribī.

Cal. Mihraḡān.
Geo. Rayyān; Mārib.
Ono. ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib b. Ayyūb.
The. gifts: to the ruler.

35.1.8

Ge. ov. A few verses composed as Nayrūz greetings, offered to Kamāl al-Mulk.
Rh. laʿibu.

Ono. Kamāl al-Mulk.
The. greetings; kingship; gifts: redistribution of; Springtime.

35.1.9

Ge. ov. Nayrūz greetings offered to Abū Manṣūr, wishing him all happiness.
Rh. nāṣiḥī.

Ono. Abū Manṣūr.
The. greetings.
35.1.10

Rh. mazāḥā.

Chr. 414 Hijri.
Geo. al-Ǧaḍā; Kāẓima.
Ono. ʿĪsā; Rabīb al-Niʿma Abū al-Muʿammar b. al-Muwaffaq ʿAlī b. Ismāʿīl.
The. greetings; kingship.

35.1.11

Sp. Nawrūz (the poet employs a verb derived from Nawrūz in the imperative form “nawrizū”).
Ge. ov. Greetings offered to Şāhīb Abū al-Qāsim for the celebrations of al-Fiṭr, inviting him to celebrate Nawrūz as well.
Rh. ġawdu.
Cal. al-Fiṭr.
Ono. Şāhīb Abū al-Qāsim.
The. calendrical coincidence; full moon; Islamisation of Nayrūz; kingship; wine-drinking.

35.1.12

Ge. ov. Greetings offered to Şāhīb Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm for the celebrations of al-Fiṭr, inviting him to celebrate Nawrūz as well. The
The poet describes the ornamental motif of the robe of honour he received as a gift.

**Rh.** *al-musawaddu.*

**Cal.**  *al-Fiṭr; Mihraḵān.*

**Geo.**  Naḡd.

**Ono.** Banū ʿAbd al-Raḥīm; Banū Saʿd; al-Ḥusayn; Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm.

**The.** calendrical coincidence; gifts; reward of the poet.

### 35.1.13

**Ar. re.** [D. Mihyār al-Daylamī ed. 1925-1931, vol. 1 pp. 259-260]

**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Greetings offered to Abū Saʿd Muḥammad b. al-Ṣāḥib al-ʿAǧīl Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm for the celebration of Nayrūz.

**Rh.** hindi.

**Ono.** Abū Saʿd Muḥammad b. al-Ṣāḥib al-ʿAǧīl Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm.

**The.** gifts: to the ruler; greetings.

### 35.1.14

**Ar. re.** [D. Mihyār al-Daylamī ed. 1925-1931, vol. 1 pp. 267-271]

**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Greetings offered to Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm to reciprocate the gift received by the poet.

**Rh.** ǧiddan.

**Cal.**  *al-Adḥā; Dū al-Ḥiḡga 10th.*

**Geo.** Wāsiṭ.
Ono. Ğamma; al-Ḥusayn; Shāpūr; Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm.

The. ancient kings; gifts: to the ruler.

35.1.15

Ge. ov. A few verses composed as Nayrūz greetings, offered to Abū Ṭālib b. Ayyūb.
Rh. raqad.

Ono. Abū Ṭālib b. Ayyūb; Banū Ayyūb; Muḥammad.

The. greetings; kingship.

35.1.16

Ge. ov. Poem offered to Abū al-Ḥasan Ğābir during the celebrations of Nayrūz, wishing him to triumph on the enemy.
Rh. al-rāʾidu.

Ono. Abū al-Ḥasan Ğābir.

The. gifts: to the ruler; renewal.

35.1.17

Rh. huǧūdu.
Cal.  
*al-Adhā; al-Fitr; Miḥrāḡān; Saḥbān.*

Chr.  
418 Hijri.

Ono.  
ʿAmīd al-Ruṣāʿ Abū Ṭālib Muḥammad b. Ayyūb.

The.  
gifts: to the ruler; greetings.

35.1.18


Ge. ov.  Greetings offered to Kamāl al-Mulk Abū al-Maʿālī.

Rh.  mawrūdu.

Cal.  
*al-Adhā; al-Fitr.*

Geo.  
Hijaz; Iraq.

Ono.  
David; Kamāl al-Mulk Abū al-Maʿālī.

The.  
gifts: to the ruler; greetings; kingship.

35.1.19


Ge. ov.  Nayrūz greetings offered to Abū al-Maʿālī.

Rh.  nahdā.

Geo.  
Kāẓima; Naḡd.

Ono.  
Abū al-Maʿālī.

The.  
gifts: to the ruler; reward of the poet.
35.1.20

Ge. ov. Nayrūz greetings offered to ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib, mentioning the Abbasid caliph al-Qādir.
Rh. mawridā.
Cal. al-ʿĪd.
Ono. ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib; al-Qādir; al-Qāʾim.
The. Islamisation of Nayrūz; greetings.

35.1.21

Ge. ov. Greetings offered to Abū Ṭālib b. Ayyūb.
Rh. tamurrūn.
Cal. al-ʿĪd.
Geo. Babel.
Ono. Abū Ṭālib b. Ayyūb.
The. kingship; rain; renewal; greetings.

35.1.22

Ge. ov. Greetings offered to Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm, mentioning Khusrau (Ḫusraw).
Rh. al-maṭaru.
Cal. Raḡaab; Ṣafar.
Geo. Rāma.
Ono. Banū ʿAbd al-Raḥīm; Khusrau; Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm; al-Tamīmiyyūn; Umm al-Ḥayr; Umm al-Walīd.

The. ancient kings; greetings.

35.1.23

Ge. ov. Ode to Abū al-Maʿālī for the celebrations of Nayrūz, mentioning Ardashīr (Ardašīr).
Rh. šabūru.

Ono. Abū al-Maʿālī; Ardashīr; Hibatallāh.

The. ancient kings; kingship; reward of the poet.

35.1.24

Ge. ov. Greetings offered to an anonymous patron, presumably Abū al-Maʿālī.
Rh. fiqāruhā.

Geo. Naḡla; Naḡd.

Ono. Abū al-Maʿālī; Banū ʿAbd al-Raḥīm.

The. gifts: to the ruler; Messiah renewal; reward of the poet; greetings.

35.1.25

Greetings offered to Abū al-Maʿālī ʿAbd al-Raḥīm for the celebrations of Nayrūz, mentioning Shāpūr (Šābūr).

Rh. al-sahr.

Geo. Uqar; Ḍū ʿAlamayn; al-Samur.

Ono. Abū al-Maʿālī ʿAbd al-Raḥīm; Hayfāʾ; Hibatallāh; Shāpūr.

The. ancient kings; Springtime; renewal; greetings.

35.1.26


Greetings offered to Abū Ṭālib Muḥammad b. Ayyūb, wishing a certain mistake will not happen again.

Rh. bi-ḥāğiri.

Geo. ʿĀmir.

Ono. Abū Ṭālib Muḥammad b. Ayyūb; Banū Bakr; Muḥammad.

The. ancient kings; renewal; reproach; Springtime; greetings.

35.1.27


Greetings offered to Šaraf al-Dīn Abū Saʿd, mentioning the ancient kings and the beauty of the full moon.

Rh. sarā.

Geo. Tikrīt; ʿĀmir; ʿAbqar.

Ono. Šaraf al-Dīn Abū Saʿd; ʿAmīd al-Dawla; al-Qādir.

The. ancient kings; full moon; Islamisation of Nayrūz; greetings.
35.1.28

Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Dawla Abū Saʿd, on the morning of Nayrūz.
Rh. tuḡrī.

Geo. Babel.
Ono. ʿAmīd al-Dawla Abū Saʿd; Banū ʿAbd al-Raḥīm; Banū Saʿd; Hayfāʾ.
The. gifts: to the ruler; Islamisation of Nayrūz; morning; reward of the poet; greetings.

35.1.29

Ar. re. [D. Miḥyāʾ al-Daylamī ed. 1925-1931, vol. ii pp. 75-78]
Ge. ov. Greetings offered to the amīr Ḷalāl al-Dawla, praising his authority and the beauty of Springtime.
Cal. al-Ḥaǧǧ.
Geo. Naḡd; al-Ḥayf.
Ono. Banū Buwayh; Ḷalāl al-Dawla; Rukn al-Dīn.
The. kingship; Springtime; greetings.

35.1.30

Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Dawla Abū Saʿd.
Rh. hāḡiru.
Geo. al-Qāṭūl; Tigris; Tihāma; Naḡd.
Ono. ʿAbd al-Raḥīm; ʿAmīd al-Dawla Abū Saʿd; ʿUmayr; Bisṭām; Šaraf al-Dīn.
The. gifts: to the ruler; kingship; greetings.

35.1.31
Ar. re. [D. Mihyār al-Daylamī ed. 1925-1931, vol. II pp. 84-87]
Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib b. Ayyūb.
Rh. tārah.
Geo. Babel; al-Qāra.
Ono. ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib b. Ayyūb; Banū Ayyūb.
The. gifts: to the ruler, redistribution of; reward of the poet; greetings.

35.1.32
Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Dawla Abū Saʿd b. ʿAbd al-Raḥīm, to express nostalgia for his presence.
Rh. qirāruhā.
Ono. Āl Bāsil; ʿAmīd al-Dawla Abū Saʿd b. ʿAbd al-Raḥīm; ʿUmayr; Banū ʿAbd al-Raḥīm; Šaraf al-Dīn.
The. greetings; kingship; greetings.

35.1.33
Ge. ov. Greetings offered to Zaʾīm al-Mulk Abū al-Ḥasan.
Rh. yatajāyyaru.
Geo. Baghdad: *Dār al-Salām*.

Ono. Za’īm al-Mulk Abū al-Ḥasan.

The. gifts: to the ruler; reward of the poet; greetings.

**35.1.34**

Ar. re. [*D. Miḥyāʾ al-Daylamī ed. 1925-1931, vol. II pp. 117-121*]


Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Dawla Abū Saʿd.

Rh. dārīhi.

Cal. al-Fiṭr.

Ono. ʿAmīd al-Dawla Abū Saʿd; Šaraf al-Dīn.

The. fasting; kingship; rain; greetings.

**35.1.35**


Ge. ov. Greetings offered to Abū Ṭālib, mentioning the kiswa.

Rh. yaḥbisā.

Ono. Abū Ṭālib.

The. gifts: to the ruler; kiswa; greetings.

**35.1.36**


Ge. ov. Greetings offered to Abū Ṭālib Muḥammad b. Ayyūb.

Rh. qaṣā.


The. greetings; kingship.
35.1.37

Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib, mentioning the coincidence between Nayrūz and al-Adḥā.
Rh. li-mubġaṭi.

Cal. al-Adḥā.
Geo. Babel; Tigris; al-Ǧazīra.
Ono. ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib.
The. fasting; calendrical coincidence; reward of the poet; greetings.

35.1.38

Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib.
Rh. maḍā.

Cal. Ġamʾ day; al-Ḥaġā.
Ono. ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib.
The. greetings.

35.1.39

Ge. ov. Greetings offered to Dū al-Riyāsatayn Kamāl al-Mulk Abū al-Maṭāli.
Rh. yurḏī.
Geo. Baghdad; Tikrīt; Zābiyān (the two Zāb rivers); Quwayq.
Ono.  Ḍū al-Riyāsatayn Kamāl al-Mulk Abū al-Maʿālī.
The.  appointments; majesty and power of the ruler; greetings.

35.1.40
Ge.  ov.  Greetings offered to Ṣāḥib Abū al-Qāsim.
Rh.  al-šaṭaṭ.
Ono.  Banū ʿAbd al-Raḥīm; al-Ḥusayn; Ṣāḥib Abū al-Qāsim.
The.  reproach; reward of the poet; greetings.

35.1.41
Rh.  al-qaṭā.
Geo.  Abān; Euphrates; al-Ğaḍā.
Ono.  ʿAbd al-Ğazīz; Saʿd al-Mulk Abū al-Ḥasan b. Ḥāǧib al-Nuʿmān.
The.  gifts: to the ruler; Islamisation of Nayrūz; greetings.

35.1.42
Ge.  ov.  Greetings offered to ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib, in praise of his kingship.
Rh.  tadaʿu.
Ono.  ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib.
The.  greetings; kingship.
35.1.43

Ge. ov. Greetings offered to the vizier Abū Naṣr Sābūr, sent to express the need of his presence.  
Rh. aṭā‘ah.  
Ono. Abū Naṣr Sābūr; Banū Sāsān; Yūsuf.  
The. kingship; renewal; greetings.

35.1.44

Ge. ov. Greetings offered to Şāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm, expressing the poet’s need of his master.  
Rh. wulūğī.  
Ono. Şāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm; al-Ḥusayn.  
The. greetings; renewal; Springtime.

35.1.45

Ar. re. [D. Mihyār al-Daylami ed. 1925-1931, vol. II pp. 204-211]  
Ge. ov. Greetings offered to Abū Ṭālib, mentioning the political climate surrounding his figure.  
Rh. ruʿā.  
Cal. al-layālī al-dura.  
Ono. Abū Ṭālib.  
The. greetings; political competition.
35.1.46

Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Kufāt Abū Saʿd b. ʿAbd al-Raḥīm, mentioning Ardashīr (Ardašīr).
Rh. al-nusūʿā.
Cal. Šam; al-Ḥaḡğ.
Geo. Ušayya; al-Ḥayfa.
Ono. ʿAmīd al-Kufāt Abū Saʿd b. ʿAbd al-Raḥīm; Ardashīr; Banū Ḥindīf; al-Naḥšālī.
The. agriculture; greetings; renewal; Springtime.

35.1.47

Ge. ov. Some verses offered to Abū Manṣūr b. al-Muzarra, mentioning the beauty of the full moon.
Rh. al-ǧuẓʿī.
Cal. Šam; al-Ḥaḡğ.
Geo. Abū Qubīs; Babel; Minā; Naḡd.
Ono. Abū Manṣūr b. al-Muzarra; Banū al-Muzarra; Umm Saʿd.
The. full moon; greetings.

35.1.48

Ge. ov. Some verses offered to the vizier Ibn Zaʿīm al-Dīn, expressing the poet’s affection for him.
Rh. isʿāfu.
Ono. Ibn Za'īm al-Dīn.

The. gifts: to the ruler; greetings.

35.1.49

Ge. ov. Greetings offered to the vizier Kamāl al-Mulk Abū al-Maʿālī.
Rh. al-mudnafu.

Geo. Tigris; Euphrates.

Ono. Kamāl al-Mulk Abū al-Maʿālī; Yaʿqūb; Yūsuf.

The. greetings; gifts: poem as a.

35.1.50

Ge. ov. Greetings offered to Rabīb al-Niʿma Abū Muʿammar, expressing nostalgia for his pleasant company. The poet urges his competitors to stop trying to surpass his ode in praise of Abū Muʿammar.
Rh. saqā.

Cal. al-ʿAḍḥā.

Geo. Kirmān; al-Qārā.

Ono. Ismāʿīl; Rabīb al-Niʿma Abū Muʿammar b. Ismāʿīl al-Muwaффaq Abū ʿAlī.

The. calendrical coincidence; social competition.
35.1.51

Ge. ov. Greetings offered to Raʾīs Abū Ṭālib b. Ayyūb.
Rh. ḥaqīqah.

Geo. Abān; Dārīn; Kāzīma.
Ono. Abū Ṭālib b. Ayyūb.
The. gifts: to the ruler; greetings.

35.1.52

Ge. ov. Greetings offered to Kamāl al-Mulk Abū al-Maʿālī, the poet calls for his protection and favour.
Rh. ṭarīqā.

Ono. Kamāl al-Mulk Abū al-Maʿālī; Khusrau.
The. ancient kings; reward of the poet; social competition; greetings.

35.1.53

Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib.
Rh. al-balaq.

Ono. ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib.
The. greetings; kingship.
35.1.54

Ge. ov. Greetings offered to a poet’s friend, calling for his father’s help.
Rh. al-muḥālu.

The. greetings; reward of the poet; social competition.

35.1.55

Ge. ov. Greetings offered to Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm, wishing him well to celebrate Nayrūz and the two Islamic festivals of al-Adḥā and al-Fiṭr.
Rh. badā lī.

Cal. al-Adḥā; al-Fiṭr.

Ono. Khusrau; Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm.

The. ancient kings; calendrical coincidence; Islamisation of Nayrūz; greetings.

35.1.56

Ge. ov. Greetings offered to Abū Ṭālib Muḥammad b. Ayyūb. The poet mentions his happiness for the return of his patron.
Rh. riḡalu.


The. gifts: to the ruler; greetings; travel.
35.1.57

Ge. ov. Greetings offered to al-Ḥusayn Aḥmad b. ʿAbdallāh, mentioning the beauty of the full moon.
Rh. šāmiluh.

Ono. al-Ḥusayn Aḥmad b. ʿAbdallāh; Nāṣīr al-ʿUlā; Raḍwā; Salmā.

The. full moon; gifts; Islamisation of Nayrūz; greetings.

35.1.58

Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Kufāt Abū Saʿd b. ʿAbd al-Raḥīm.
Rh. al-zalali.

Ono. ʿAmīd al-Kufāt Abū Saʿd b. ʿAbd al-Raḥīm; Muḥammad; al-Ḥusayn; ʿAlī b. Abī Ṭālib.

The. greetings.

35.1.59

Ge. ov. Greetings offered to Kamāl al-Mulk Abū al-Maʿālī b. ʿAbd al-Raḥīm, mentioning the beauty of the full moon and the richness of the gifts the poet received.
Rh. bi-walī.

Cal. al-Ḥağğ.

Geo. Tigris; Alāl; Sal."

The. full moon; gifts: to the ruler; renewal; greetings.

35.1.60

Ge. ov. Greetings offered to Zaʿīm al-Mulk Abū al-Ḥasan, praising his authority.
Rh. yamīlu.

Geo. Tigris; Nile; Yaḍbul.

Ono. ʿAbd al-Raḥīm; al-Ḥusayn; Zaʿīm al-Mulk Abū al-Ḥasan.

The. kingship; renewal; greetings.

35.1.61

Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib b. Ayyūb.
Rh. dahīlu.

Geo. al-Ḥayfa.

Ono. ʿAmīd al-Ruʾasāʾ Abū Ṭālib b. Ayyūb.

The. gifts: to the ruler; greetings.

35.1.62

Ge. ov. Greetings offered to Raʾīs Abū al-Wafāʾ Kāmil b. Mahdī, to satisfy his request to receive a few verses as Nayrūz gift.
Rh. al-zāʾīlī.
Geo. Wāsiṭ.

Ono. Abū al-Wafāʾ Kāmil b. Mahdī; Saʿd.

The. kingship; Nayrūz as a lover; rain; greetings.

35.1.63

Ar. re. [D. Mihyār al-Daylamī ed. 1925-1931, vol. iii pp. 188-193]
Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Dawla Abū Saʾd b. ʿAbd al-Raḥīm, on the occasion of the appointment of his third vizierate.
Rh. tamīlu.

Geo. Naǧd; Hijaz; Zawrāʾ.

Ono. ʿAmīd al-Dawla Abū Saʾd b. ʿAbd al-Raḥīm; Šaraf al-Dīn.

The. full moon; appointments; kingship; political competition; greetings.

35.1.64

Ge. ov. Greetings offered to Abū al-Qāsim Hibatallāh b. ʿAlī b. Mākūlā.
Rh. qablī.

Ono. Abū Dulaf; Abū al-Qāsim Hibatallāh b. ʿAlī b. Mākūlā.

The. greetings.

35.1.65


128
Greetings offered to Kamāl al-Mulk Abū al-Ma‘ālī, praising his authority and mentioning Khusrau (Ḫusraw) and Yazdgard (Yazdaṅird).

Gh. lahu.

Cal. Gemini.

Geo. Abān.

Ono. Banū ʿAbd al-Raḥīm; Kamāl al-Mulk Abū al-Ma‘ālī; Khusrau; Yazdgard.

The. ancient kings; kingship; Springtime; greetings.

35.1.66


Greetings offered to Muṣayyid al-Mulk Abū ʿAlī al-Ruḫḥaḡī, mentioning his arrival in Baghdad from Wāsiṭ, and asking him to fulfil the promise made at the moment of his appointment.

Rh. bi-al-muḫnīmi.

Geo. Baghdād: Dār al-Salām; Wāsiṭ.


The. appointments; kingship; renewal; greetings.

35.1.67


Some verses offered to Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm.

Geo. Kāẓima.

Ono. Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm; Harīm; Zuhayr.

The. kingship; renewal.
35.1.68
Ge. ov. Ode offered to Abū Ṭālib b. Ayyūb, mentioning the spiritual and bodily renewal that accompanies the celebrations of Nayrūz.
Rh. al-ʿalamu.

Ono. Abū Ṭālib b. Ayyūb.
The. forgiving sins; renewal.

35.1.69
Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Dawla Abū Saʿd b. ʿAbd al-Raḥīm, who was in Tikrīt.
Rh. al-nuǧūmi.

Cal. Gemini.
Ono. Abū ʿAbdallāh al-Qunnāʾī; Ḏū al-Qurūḥ.
The. greetings; morning; Nayrūz as a jewel.

35.1.70
Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Dawla Abū Saʿd b. ʿAbd al-Raḥīm, who was in Tikrīt.
Rh. al-nuǧūmi.

Geo. Shaykh; Iraq; Tikrīt.
Ono. Abū Saʿd; Banū ʿAbd al-Raḥīm.
The. gifts: to the ruler; greetings.
35.1.71
Ge. ov. Greetings offered to ʿAyn al-Kufāt b. ʿAbd al-Raḥîm on the
day of his appointment.
Rh. qadumâ.
Cal. Islamic sacred months; al-Ḥaǧǧ.
Geo. Minâ.
Ono. Abū Ḥasan; ʿAyn al-Kufāt b. ʿAbd al-Raḥîm.
The. appointments; greetings.

35.1.72
Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Ruʾasâʾ Abū Ṭâlib b. Ayyûb.
Rh. naʾīm.
Geo. al-Ḥaṭîm.
Ono. ʿAmīd al-Ruʾasâʾ Abū Ṭâlib b. Ayyûb.
The. gifts: to the ruler; kingship; renewal; greetings.

35.1.73
Ge. ov. Greetings offered to Zaʾīm al-Dīn, mentioning the beauty of
the full moon.
Rh. taḍām.
Cal. al-Ḥaǧǧ.
Geo. al-Ǧawr; al-Ḥayfa; Iraq; Naǧd; Šamām; Syria.
Ono. Banū ʿAbd al-Raḥīm; Zaʿīm al-Dīn.

The. full moon; greetings.

35.1.74

Ge. ov. Greetings offered to the vizier Zaʿīm al-Dīn Abū al-Ḥasan.
Rh. umāmā.

Cal. Ǧamʿe day.
Geo. Raḍwā; Šamām; Yaḏbul.
The. rain; reward of the poet; Springtime; greetings.

35.1.75

Ar. re. [D. Miḥyāʾ al-Daŷlamī ed. 1925-1931, vol. IV pp. 4-7]
Ge. ov. Greetings offered to Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm, mentioning al-ʿĪd soon to come.
Rh. ḥimamuh.

Cal. al-ʿĪd.
Ono. al-Ḥusayn; Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm.
The. full moon; reproach; reward of the poet; greetings.

35.1.76

Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Kufāt Abū Saʿd b. Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm, who returned from Wāsiṭ with Muʾayyid
al-Mulk Abū ʿAlī al-Ruḫḫaḡī, a man the poet does not keep in high esteem.

Rh. *sayakūnu*.

Geo. Wāṣīṭ.

Ono. ʿAmīd al-Kufāt Abū Saʿd b. Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm; Banū ʿAbd al-Raḥīm; Khusrau; Muʿayyid al-Mulk Abū ʿAlī al-Ruḫḫaḡī.

The. greetings; social competition; travel.

### 35.1.77


Rh. zamānī.

Cal. Ğamʾ day; Mihraḡān.

Geo. Abān; Salmā.

Ono. Abū al-Maʿālī b. Ṣāḥib Abū al-Qāsim; Sāsān.

The. ancient kings; kingship; greetings.

### 35.1.78


Ge. ov. Greetings offered to Abū Maṣṣūr b. Māṣargīs, in order to wish him good health and asking to fulfil his needs.

Rh. dīnahu.

Cal. Ğamʾ day.


The. kingship; reward of the poet; greetings.
35.1.79
Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Kufāt Abū Saʿd b. Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm.
Rh. minnī.
Ono. ʿAmīd al-Kufāt Abū Saʿd b. Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm.
Geo. Ušā.
The. greetings.

35.1.80
Ge. ov. Greetings offered to ʿAmīd al-Kufāt Abū Saʿd b. Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm.
Rh. huğnā.
Ono. ʿAmīd al-Kufāt Abū Saʿd b. Ṣāḥib Abū al-Qāsim b. ʿAbd al-Raḥīm.
The. kingship; reward of the poet; greetings.

35.1.81
Ge. ov. Greetings offered to Raʾīs Abū Ṭālib, mentioning the gifts he received on the day of Nayrūz.
Rh. miskīnahā.
Cal. Ġamʿ day; Ẓū al-Ḥiǧga; al-Ḥaǧgā.
Geo. Minā.
Ono. Raʾīs Abū Ṭālib.
The. gifts: to the ruler; greetings.

35.1.82

Ge. ov. Greetings offered to Kamāl al-Mulk Abū al-Maʿālī, who was in Tikrīt.
Rh. aʿyanā.

Geo. Baghdad; al-Ḥayfa; Minā; Syria; Tikrīt; Yemen.
The. greetings.

35.1.83

Ge. ov. Greetings offered to Zaʿīm al-Mulk Abū al-Ḥasan.
Rh. amwā/lijḥā.

Geo. Nağd; Zarūd.
Ono. Banū ʿAbd al-Raḥīm; Umm Mālik; Zaʿīm al-Mulk Abū al-Ḥasan;
The. greetings; renewal.

35.1.84

Ge. ov. Greetings sent in a letter to Zaʿīm al-Dīn Abū al-Ḥasan, who was far away from the poet.
Rh. hawāḥā.
Cal.  $\mathcal{G}am^c$ day.

Geo.  Minā.

Ono.  Za\textsuperscript{im} al-Dīn Abū al-Ḥasan.

The.  gifts: to the ruler; letters; greetings.
Abū ʿAbdallāh Muḥammad b. ʿAbdallāh al-maʿrūf bi-Ibn al-Abbār

36.1 Kitāb al-ḥulla al-sayarāʾ

36.1.1
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Ode offered to the Abbasid caliph al-Muʿtamid by Ḏū al-Wizāratayn.
Rh. waḥābihi.
Ono. Ḏū al-Wizāratayn; al-Muʿtamid.
The. gifts: to the ruler.

36.2 Kitāb iʿtāb al-kuttāb

36.2.1
Ar. re. [K. al-iʿtāb ed. 1961, pp. 151-152]
Ge. ov. Mention of the Risāla al-ġarbiyya fī taḥīr al-nayrūz by Ibrāhīm al-Ṣūlī, in which the delay of the Nayrūz to be issued under the Abbasid caliph al-Mutawakkil was explained.
Ono. al-Fatḥ b. Ḫaqān; Ibrāhīm b. al-ʿAbbās al-Ṣūlī; al-Mutawakkil.
The. treatises on Nayrūz; reforms: al-Mutawakkil.
37 Abū ʿAbdallāh Muḥammad b. ʿAbdūs al-Ǧahšiyārī

37.1 Kitāb al-wuzarāʾ wa al-kuttāb

37.1.1

Ar. re. [K. al-wuzarāʾ ed. 1938, p. 24]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about ʿAbd al-Raḥmān b. Darrāḡ, who imposed on the people of Sawād a tax to be paid on Nayrūz and Mihraḡān.

Cal. Mihraḡān.

Geo. Sawād.

Ono. ʿAbd al-Raḥmān b. Darrāḡ; Muʿāwiya b. Abī Sufyān.

The. gifts: as taxes, to the ruler; Umayyads.
Abū al-Farağ Muḥammad b. Abī Yaʿqūb al-Nadīm

38.1 Kitāb al-fihrist

38.1.1
Ar. re. [K. fihrist al-Nadīm ed. 1968, p. 150]
Ge. ov. Mention of the Kitāb al-aʿyād wa faḍāʾil al-nayrūz by Abū al-Qāsim b. ʿAbbād.
Ono. Abū al-Qāsim b. ʿAbbād.
The. treatises on Nayrūz.

38.1.2
Ar. re. [K. fihrist al-Nadīm ed. 1968, p. 161]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Mention of the Kitāb al-nawrūz wa al-mihraḡān by Abū al-Ḥasan ʿAlī.
Cal. Mihraḡān.
Ono. Abū al-Ḥasan ʿAlī.
The. treatises on Nayrūz.
39 Abū ʿAbdallāh Šams al-Dīn Muḥammad b. Aḥmad al-Baššārī al-Muqaddasī

39.1 *Kitāb aḥsan al-taqāsīm fi maʿrifat al-aqālīm*

**Ar. re.** [K. aḥsan al-taqāsīm ed. 1906, p. 100]
**Sp.** Nayrūz.
**Ge. ov.** Description of Iraqi popular celebrations of Nayrūz, involving music and processions.

**Geo.** Iraq.
**The.** popular celebrations of Nayrūz.

39.1.1

**Ar. re.** [K. aḥsan al-taqāsīm ed. 1906, p. 441]
**Sp.** Nayrūz.
**Ge. ov.** Muslims in the region of Fārs celebrate Nayrūz together with the Zoroastrian community.

**Geo.** Fārs.
**The.** celebrations of Nayrūz; Zoroastrians.
40 Abū Rayḥān Muḥammad b. Aḥmad al-Bīrūnī

40.1 Kitāb al-āṯār al-bāqiya ʿan al-qurūn al-ḫāliya

40.1.1

Ar. re. [K. al-āṯār ed. 1878, pp. 32-33]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. History of the reforms of the fiscal calendar in the Abbasid age. The Umayyad caliph Hišām b. ʿAbd al-Malik, and the Abbasid caliphs al-Rāṣīd, al-Mutawakkil, and al-Muʿtaḍid are mentioned. The only caliph who managed to carry out the plan had been al-Muʿtaḍid in 282/895. The author cites verses by al-Buḥturī dedicated to al-Mutawakkil, and by ʿAlī b. Yaḥyā dedicated to al-Muʿtaḍid. The report is closed by a discussion of the mathematical reasoning behind the reform and mentions the Sasanian kings Yazdgard I (Yazdaġird b. Šābūr) and Yazdgard III (Yazdaġird b. Šahryār).
Rh. iḍṭaraba; aḥadʾašar.

Cal. Ḥurdāḏ 1st; June 11th; June 17th; June 28th; Miḥraḡān; Wednesday.

Chr. Muḥarram 243 Hijri.

Ono. Abū Bakr al-Ṣūlī; al-Buḥturī; Ḥālid al-Qaṣrī; Ḥamza b. al-Ḥasan al-Iṣfahānī; Hišām b. ʿAbd al-Malik; Ibrāhīm b. al-ʿAbbās al-Ṣūlī; al-Muʿtaḍid; al-Mutawakkil; al-Rāṣīd; ʿUbaydallāh b. Sulaymān b. Wahb; ʿUbaydallāh b. Yaḥyā; Yaḥyā b. Ḥālid al-Barmakī; Yazdgard I; Yazdgard III.

40.1.2

**Ar. re.** [*K. al-āṯār* ed. 1878, pp. 215-217]

**Sp.** Nawrūz.

**Ge. ov.** A vast collection of traditions and customs related to *Nayrūz* and its institution, mentioning the role of the legendary king Jamshēd (Ǧamšīd).

**Cal.** *Farwardīn* 1<sup>st</sup>; *Farwardīn* 5<sup>th</sup>; *Miḥraḡān*.

**Geo.** Baghdad; Ḫurāsān; Kalwāḏā;

**Ono.** Abū al-Farağ al-Zanḡānī; Ādarbāḏ; ʿAḍud al-Dawla; Jamshēd; Saʿīd b. al-Faḍl.

**The.** institution of *Nayrūz*; morning; Ḫašwiyya.

40.1.3

**Ar. re.** [K. al-āṯār ed. 1878, p. 266]

**Sp.** Nawrūz.

**Ge. ov.** Mention of the “*Nawrūz of the Caliph*”, falling on June 11<sup>th</sup>. The people of Baghdad use to spill water and strew dust on this day.

**Cal.** June 11<sup>th</sup>.

**Geo.** Baghdad.

**The.** dust-strewing; *Nayrūz muʿtaḍidī*; water-spilling.

40.2 *Kitāb al-ǧamāhir fī maʿrifat al-ǧawāhīr*

40.2.1

**Ar. re.** [K. al-ǧamāhir ed. al-Qāhira, pp. 53-54]

142
Sp. *Nayrūz*.

**Ge. ov.** Anecdote about a peculiar and precious gift offered to the Abbasid caliph al-Mutawakkil by his own physician. The anecdote explains the story of this gift.

**Ono.** Ğibrîl b. Baḫtîšûc; al-Mutawakkil; Umm Ğa’far Zubayda.

**The.** gifts: to the ruler; social competition.

### 40.2.2

**Ar. re.** [*K. al-ḡamāhîr* ed. al-Qāhira, p. 141]

**Sp.** *Nayrūz*.

**Ge. ov.** Mentions of the fact that the best months to catch pearls are those between *Nayrūz* and *Mihraḡān*.

**Cal.** April; months between *Nayrūz* and *Mihraḡān*; *Mihraḡān*; September.

**The.** *Nayrūz* as a date reference.
41 Abū ʿAbdallāh Muḥammad Faḥr al-Dīn al-Rāzī

41.1 *Kitāb al-šaǧara al-mubāraka fī anṣab al-ṭālibiyya*

41.1.1

Ar. re. [K. al-šaǧara ed. 1989, p. 177]
Ge. ov. Account about Ǧaʿfar b. Yaḥyā al-Barmakī, who sent the head of ʿAlī al-Aṣġar to the Abbasid caliph al-Rašīd as a gift of Nayrūz. However, the caliph was not pleased upon receiving it, due to his kinship with the martyred child. According to some, that incident was among the causes of the downfall of the Barmakids.

Ono. Ǧaʿfar b. Yaḥyā al-Barmakī; al-Rašīd.

The. gifts: to the ruler, refusal of; political competition.
42 Muḥammad b. Ǧarīr al-Ṭabarī

42.1 Kitāb taʾrīḫ al-rusul wa al-mulūk

42.1.1

Ar. re. [K. al-taʾrīḫ ed. 1879-1901, vol. i p. 179]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account of the legendary institution of Nayrūz after Jamshēd’s (Ǧamšīd) flight over Persia.

Geo. Babel; Damavand.
Ono. Jamshēd.
The. ancient kings; flight of Jamshēd; institution of Nayrūz; kingship.

42.1.2

Ge. ov. Account of the fiscal reform issued under the Umayyad caliph ǦAbd al-Malik, who abolished the gifts of Nayrūz and Miḥraḡān among several other illegitimate taxes.

Chr. 101 Hijri.
Ono. ǦAbd al-Malik.
The. gifts: abolition of, as taxes; Umayyads.
42.1.3

Ge. ov. Satire by a Zuṭṭ poet. The ending verse curses the people of Baghdad to weep on every Nayrūz.
Rh. ġaytukumu.

Cal. al-Adḥā; al-Fiṭr.

Chr. 220 Hijri.

Geo. Baghdad.

The. curses; Zuṭṭ.

42.1.4

Ar. re. [K. al-taʾrīḫ ed. 1879-1901, vol. XII pp. 1404-1405]
Ge. ov. Historiographical account of how Ḥusayn b. Ismāʿīl b. Ibrāhīm b. Muṣʿab killed his uncle Muḥammad b. Ibrāhīm, by imprisoning him without water for two days after having honoured him on the day of Nayrūz.

Chr. 236 Hijri.

Geo. Bahrain; Fārs; Yamāma.


The. celebrations; political competition.
42.1.5

Ar. re. [K. al-taʾrīḥ ed. 1879-1901, vol. XII p. 1420]
Ge. ov. Mention of the coincidence of Nayrūz and Palm Sunday on Sunday, 20th Dū al-Qaʿda.

Cal. 20th Dū al-Qaʿda; Palm Sunday.

Chr. 239 Hijri.

The. calendrical coincidence.

42.1.6

Ge. ov. Mention of the Nayrūz of the Abbasid caliph al-Mutawakkil, falling on June 17th in the year 245 Hijri.

Cal. Urdībihišt 28th.

Chr. Rabīʿ I 245 Hijri.

Ono. al-Mutawakkil; al-Buḥturī.

The. reforms: al-Mutawakkil.

42.1.7

Ge. ov. Mention of a peculiar coincidence between three festivals: in 268 Hijri Nayrūz fell on the fourth Sunday of Ramadān, while Easter fell on the third and Palm Sunday on the second one.

Cal. Palm Sunday; Easter; 1st Ramadān.

Chr. Ramadān 1st 268 Hijri.

The. calendrical coincidence.
42.1.8

Ge. ov. Description of the heretical practices introduced by Qarmaṭ, whose followers were said to fast on Nayrūz and Miḥraḡān.

Cal. Miḥraḡān.
Chr. 278 Hijri.
The. fasting; Qarmatians.

42.1.9

Ge. ov. Account of the fiscal and calendrical reform issued under the Abbasid caliph al-Muʿtaḍid, delaying Nayrūz to June 11th and defining the new date as Nayrūz muʿṭaḍidī.

Cal. June 11th.
Chr. 282 Hijri.
Geo. Mosul; nuwāḥī al-ʿIrāq.
Ono. al-Muʿtaḍid.
The. ḥarāḡ; Nayrūz muʿṭaḍidī; reforms: al-Muʿtaḍid.

42.1.10

Ge. ov. Mention of the prohibition to hold bonfires and to spill water on Nayrūz muṭaḍidī, issued in 284 Hijri, but then revoked. As a result on the eve of Nayrūz muṭaḍidī violent riots took place.
Cal.  June 11th.
Chr.  284 Hijri.
Geo.  Baghdad.
Ono.  al-Mu'taḍid; Sa'īd b. Yaksīn.
The.  celebrations; bonfires; *Nayrūz mu'taḍidī*; prohibitions; riots; water-spilling.
43 Abū Ḥātim Muḥammad b. Ḥibbān al-Bustī

43.1 Kitāb rawḍat al-ʿuqalāʾ wa nuzhat al-fuḍalāʾ

43.1.1

Ar. re. [K. rawḍat al-ʿuqalāʾ ed. 1988, p. 245]
Ge. ov. Anecdote about a rose, presented as Nayrūz gift and accompanied by a short poem of greetings.
Rh. al-kuṭrī.

Ono. Abū al-Aḥṣāṭ; Abū al-Sunūr.
The. gifts: to a friend; greetings.
Abū al-Ḥasan Muḥammad b. Hilāl al-Ṣābī

Kitāb al-hafawāt al-nādira

Ar. re. [K. al-hafawāt al-nādira ed. 1967, p. 28]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about Abū al-Faḍl b. al-ʿAmīd, who recalled a beautiful poem on a day of Nayrūz.
Rh. al-mihraḡānī.
Cal. Mihraḡān.
Ono. Abū al-Faḍl Muḥammad b. al-Ḥusayn b. al-ʿAmīd; Abū al-Qāsim Ismāʿīl b. ʿAbbād.
The. celebrations.
45 Abū al-Ḥasan Muḥammad b. al-Ḥusayn al-Šarīf al-Raḍī

45.1 Dīwān al-Šarīf al-Raḍī

45.1.1

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Ode in praise of the Abbasid caliph al-Ṭāʾiʿ for the celebration of al-Fiṭr and mentioning Nawrūz.
Rh. al-qūdu.

Chr. 377 Hjiri.
Cal. al-Fiṭr.
Ono. al-Ṭāʾiʿ.
The. greetings.

45.1.2

Ge. ov. Ode in praise of Bahāʾ al-Dawla.
Rh. bi-ġūrar.

Ono. Bahāʾ al-Dawla.
The. greetings; rain.

152
45.1.3

**Ar. re.** [D. al-Šarīf al-Raḍī ed. 1961, vol. i pp. 413-415]

**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Ode in praise of Abū al-Ḥaṭṭāb Ḥāmza b. Ibrāhīm for the celebrations of Nayrūz in 397 Hijri.

**Rh.** dīrāʿā.

**Chr.** 397 Hijri.

**Ono.** Abū al-Ḥaṭṭāb Ḥāmza b. Ibrāhīm.

**The.** greetings; immortality of the ruler.

45.1.4


**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Ode in praise of Qiwām al-Dīn for the celebration of Nayrūz.

**Rh.** manāzīlu.

**Chr.** 399 Hijri.

**Ono.** Qiwām al-Dīn.

**The.** greetings.

45.1.5


**Sp.** Nayrūz.

**Ge. ov.** Ode offered by the poet to Qiwām al-Dīn on the occasion of his official appointment.

**Rh.** al-maṭāli.

**Cal.** Ṣaʿībān.

**Chr.** 402 Hijri.

**Ono.** Qiwām al-Dīn.

**The.** appointments; renewal.
45.1.6

Ge. ov. Ode in praise of Bahāʾ al-Dawla.
Rh. qaṭīnā.

Chr. 398 Hijri.
Ono. Bahāʾ al-Dawla.
The. greetings; immortality of the ruler.
46 Abū ʿUbaydallāh Muḥammad b. ʿImrān al-Marzūbānī

46.1 Muʿğam al-šuʿarāʾ

46.1.1

Ar. re. [Muʿğam al-šuʿarāʾ ed. 1960, p. 384]
Ge. ov. Account about Abū Ṭālib al-Mufaḍdal, who wrote a few verses to Yahyā b. ʿAlī al-Munaǧǧim, asking to be paid in advance every Nayrūz.
Rh. al-dahāqīnī.

Ono. Abū Ṭālib al-Mufaḍdal; Yahyā b. ʿAlī al-Munaǧǧim.
The. greetings; letters; Nayrūz as a date reference; reward of the poet.

46.1.2

Ar. re. [Muʿğam al-šuʿarāʾ ed. 1960, p. 459]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Some verses by Muḥammad al-Nāǧim offered to an unknown member of the family of Wahb b. Ismāʿil b. ʿIyyās al-Kātib.
Rh. ṭāʾiriḥī.

Ono. Banū al-Danīl; Wahb b. Ismāʿil b. ʿIyyās al-Kātib; Muḥammad al-Nāǧim.
The. greetings; renewal.
47 Muḥammad b. ʿUmar al-Zamaḥšarī

47.1 Kitāb al-kaššāf

47.1.1

Ge. ov. The author accuses the ancient Persians of idolatry for the saying “May you live a thousand Nayrūz” to their kings.

The. ancient kings; idolatry; kingship; reproach; Persians.
48 Abū Bakr Muḥammad b. Yaḥyā al-Ṣūlī

48.1 Kitāb adab al-kuttāb

48.1.1

Ar. re. [K. adab al-kuttāb ed. 1994, pp. 229-230]
Sp. Nawrūz; Nayrūz.
Ge. ov. Account of the history of ḥarāǧ and gifts of Nayrūz and Mihraḡān after the Muslim conquest of the Sawād region.
Cal. Mihraḡān.
Geo. Sawād.
Ono. al-Haḡḡāq; Muʿāwiya; Saʿīd b. al-ʿĀṣ; ʿUmar b. ʿAbd al-ʿAzīz; ʿUṯmān; al-Walīd b. ʿUqba;
The. gifts: as taxes; ḥarāǧ.

48.2 Kitāb ašcār awlād al-ḥulafāʾ

48.2.1

Ar. re. [K. ašcār awlād al-ḥulafāʾ ed. 1982, pp. 136-137]
Ge. ov. A few verses by Ibn al-Muʿtazz, mentioning the masquerade known as samāḡāt al-Nayrūz.
Rh. ʾazīzī.
Ono. ʾAbdallāh b. al-Muʿtazz.
The. samāğa.

48.2.2

Ar. re. [K. ašcār awlād al-ḥulafāʾ ed. 1982, p. 249]
Ge. ov. A few verses by Ibn al-Muʿtazz about the performers of the masquerade known as samāğat al-Nayrūz.
Rh. sācātu.
Ono. ʿAbdallāh b. al-Muʿtazz.
The. bonfires; samāğa; wine-drinking.

48.3 Kitāb aḥbār al-Buḥturī

48.3.1

Ar. re. [K. aḥbār al-Buḥturī ed. 1958, pp. 95-96]
Ge. ov. Commentary to a verse by al-Buḥturī in praise of the fiscal and calendrical reform issued under the Abbasid caliph al-Mutawakkil.
Rh. kabīru.
Ono. al-Buḥturī; al-Fāṭḥ b. Ḥaqqān; al-Mutawakkil.
The. morning; reforms: al-Mutawakkil; reward of the poet.

48.3.2

Ar. re. [K. aḥbār al-Buḥturī ed. 1958, p. 130]
Ge. ov. Muḥammad b. Ḥumayd enjoys himself on Nayrūz and al-Buḥturī writes him a verse.
Cal. Mīhrağān.
Ono. al-Buḥturī; Muḥammad b. al-Ḥumayd.
The. greetings; letters.

158
48.4 *Kitāb aḥbār al-Rāḍī bi-llāh wa al-Muttaqī li-llāh*

48.4.1

Ar. re. [*K. al-Raḍī* ed. 2009, p. 28]

Sp. Nawrūz.

Ge. ov. Description of the celebrations of the Abbasid caliph al-Rāḍī. The caliph organized a competitive game among his courtesans, and rewarded their efforts with money and gifts.

Ono. al-Rāḍī.

The. gifts: redistribution of; courtly celebrations of *Nayrūz*; social competition; reward; water; wine-drinking.

48.4.2

Ar. re. [*K. al-Raḍī* ed. 2009, pp. 66]

Sp. Nawrūz.

Ge. ov. Account about al-ʿAbbās, brother of the Abbasid caliph al-Rāḍī, who was summoned to court in order to take an oath of allegiance.

Chr. *Raḡab* 323 Hijri.

Ono. al-ʿAbbās; Abū al-Qāsim Kātib; al-Rāḍī; ʿUmar b. Muḥammad al-Qāḍī.

The. kingship; oath; political competition.

48.4.3

Ar. re. [*K. al-Raḍī* ed. 2009, p. 129]

Sp. Nawrūz.

Ge. ov. Mention of the fact that in the year 328 Hijri, *Nayrūz* was supposed to fall on the second day of *Ramaḍān*, therefore it was agreed upon to hold *Nayrūz* celebrations two days earlier.
Cal.  Ramaḍān.

Chr.  Ramaḍān 328 Hijri.

The.  calendrical coincidence; courtly celebrations; bonfires; popular celebrations; water-spilling.

48.4.4

Ar. re.  [K. al-Raḍī ed. 2009, p. 174]
Sp.  Nayrūz; Nawrūz.
Ge.  ov.  Account about Aḥmad b. ʿAlī al-Kūfī, who imposed the opening of the fiscal year on the ancient Nayrūz, instead of waiting for the Nayrūz muʿtaḍidī.

Cal.  Friday; Saturday.

Chr.io  329 Hijri.

Geo.  Baghdad; Wāsiṭ.


The.  ḥarāǧ; Nayrūz muʿtaḍidī.

48.4.5

Ar. re.  [K. al-Raḍī ed. 2009, p. 208]
Sp.  Nawrūz.
Ge.  ov.  Account about Aḥmad b. ʿAbdallāh al-Iṣfahānī, who delayed the opening of the fiscal year to the Nayrūz muʿtaḍidī.

Chr.  331 Hijri.

Ono.  Aḥmad b. ʿAbdallāh al-Iṣfahānī.

The.  ḥarāǧ; Nayrūz muʿtaḍidī.
48.5 *Kitāb aḥbār al-šu’arāʾ al-muḥaddatīn*

48.5.1

**Ar. re.** [K. aḥbār al-šu’arāʾ ed. 1982, p. 248]

**Sp.** Nawrūz.

**Ge. ov.** Poem offered by Abū Bakr to Ibn al-Aš’at on the *Nayrūz* of 260 Hijri.

**Rh.** *intiqāli.*

**Cal.** Saturday.

**Chr.** 260 Hijri.

**Ono.** Abū Bakr; Ibn al-Aš’at.

**The.** gifts; greetings.
49 Abū al-ʿAbbās Muḥammad b. Yazīd al-Mubarrad

49.1 Kitāb al-kāmil fī al-lūğa wa al-adab

49.1.1

Ar. re. [K. al-kāmil ed. 1905, vol. II p. 45]
Ge. ov. Account about Abū al-ʿAtāhiyya, who offered to the Abbasid caliph al-Mahdī a precious robe in a vase as gift of Nayrūz or Miḥraḡān (the author is uncertain at this regard). The gift was accompanied by two verses, implicitly asking the slave-girl ʿUtba as a reward. ʿUtba asked the caliph not to be given to Abū al-ʿAtāhiyya, who was then compensated in money.

Cal. Miḥraḡān.

Ono. Abū al-ʿAtāhiyya; al-Mahdī.

The. coins; gifts: to the ruler; greetings; reward.
50 Muḥammad b. Waḍḍāḥ
al-Qurṭubī

50.1 Kitāb al-badʿ wa al-nahī ʿanhā

50.1.1

Ge. ov. Mention of Ṭalḥa b. ʿUbaydallāh b. Karīz al-Ḫuzāʿī, who spoke against the custom of fasting on Nayrūz and Mihraḡān.

Cal.  Mihraḡān.


The.  fasting; reproach.
51 Muḥammad b. al-Walīd al-Ṭurṭūšī

51.1 Kitāb sirāğ al-mulūk

51.1.1

Ar. re. [K. sirāğ al-mulūk ed. 1990, p. 405]
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Account about the abolition of Nayrūz and Miḥraḡān gifts decreed under the Umayyad caliph ʿUmar b. ʿAbd al-ʿAzīz, among other illegitimate taxes.

Ono. ʿUmar b. ʿAbd al-ʿAzīz.
The. gifts: abolition of, as taxes; Umayyads; taxes.
52 al-Muṭahhar b. Ṭāhir al-Maqdisī

52.1 *Kitāb al-badʾ wa al-taʾrīḥ*

52.1.1

Ge. ov. Account of the legendary institution of Nayrūz under Jamshēd (Ǧamšīd), after his first flight on his chariot. The kingly figure is then linked to that of Solomon (Sulaymān b. Daʾūd).

Cal. *Farwardīn.*

Ono. Jamshēd; Solomon.

The. flight of Jamshēd; institution of Nayrūz.

52.1.2

Ar. re. [*K. al-badʾ ed. 1899-1919, vol. IV p. 27*]
Ge. ov. Account of how the Zoroastrians celebrated Nayrūz as one of their festivals.

Cal. *Farwardīgān; Miḥraḡān.*

The. religious celebrations of Nayrūz; Zoroastrians.
53 Abū ʿUbayd al-Qāsim b. Sallām

53.1 Kitāb al-amwāl

53.1.1

Ge. ov. Mention of the fact that in Kufa Nayrūz and Miḥraḡān gifts were suspended, among other taxes. This decision was taken in consideration of the difficul finantial situation of the people.  
Cal. Miḥraḡān.  
Geo. Kufa.  
Ono. ʿAbd al-Ḥamīd b. ʿAbd al-Raḥmān; ʿUmar b. ʿAbd al-ʿAzīz.  
The. gifts: as taxes; ḥărāḡ.
54 Abū Yusuf Yaʿqūb b. Ibrāhīm al-Anṣārī

54.1 Kitāb al-ḫarāǧ

54.1.1

Ar. re. [K. al-ḫarāǧ ed. 2009, pp. 327-329]
Ge. ov. Mention of the abolition of the gifts of Nayrūz and Mihraḡān under ʿUmar b. ʿAbd al-ʿAzīz, among other illegitimate taxes.

Ono. ʿUmar b. ʿAbd al-ʿAzīz.

The. gifts: as taxes, abolition of; taxes; Umayyads.
Šihāb al-Dīn Abū ʿUbaydallāh Yāqūt al-Ḥamawī al-Rūmī

55.1 Kitāb al-ḫazal wa al-daʿal bayn al-dawr wa al-dārāt wa al-diyyāra

55.1.1

Sp. Nayrūz
Ge. ov. Mention of a place called Dār Nayrūz in Basra.


55.2 Muʿğam al-buldān

55.2.1

Sp. Nawrūz
Ge. ov. Description of the Īḏaḡ region, where the opening of the fiscal year took place one month before the Persian Nayrūz.

Cal. one month before Nayrūz.

Geo. Īḏaḡ.

The. ḥarāḡ; opening of the fiscal year.
55.2.2

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Mention of a certain Zoroastrian man, who told al-Maʾmūn a legendary tale about the institution of Nayrūz, due to an exceptional rain in southern Mesopotamia.

Geo. Afrūniyya; Basra; al-Baṭīha; Tigris.
Ono. Ḏū al-Riyāsatayn; Hamdān b. al-Saḥat al-Ǧurğānī; al-Ḥusayn b. ʿAmr al-Rustānī; al-Maʾmūn.
The. ancient Persia; institution of Nayrūz; rain; water.

55.2.3

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Conversation in verses between ʿAlī b. Yaḥyā al-Munaḡǧim and Ḥasan b. Maḫlad, talking about the state of palaces in Kirkīnu, an area not far from Baghdad. Both Nayrūz and Miḥraḡān are mentioned in the last verse.
Rh. bi-kisrā.

Cal. Miḥraḡān.
Geo. Baghdad; Kirkīnu.
The. ancient kings; architecture; bonfires.
56 Abū ʿUmar Yūsuf b. ʿUbaydallāh al-Namarī al-Qurṭubī

56.1 Kitāb bahḡat al-maǧālis wa uns al-maḡālis

56.1.1

Ar. re. [K. bahḡat al-maḡālis ed. 1982, vol. 1 p. 287]
Ge. ov. Description of the gifts donated by the secretary Abū Usāma to a friend of his: a rose, an arrow, a dinār, a dirham, and a couple of verses comparing him to those gifts.

Ono. Abū Usāma al-Kātib.
The. coins; gifts: to a friend.
57 Abū ʿUbāda al-Walīd b. ʿUbaydallāh al-Buḥturī

57.1 Dīwān al-Buḥturī

57.1.1

Sp. Nayrūz
Ge. ov. Ode offered to the Abbasid caliph al-Muʿtamīd, advancing a request to lower taxes on the poet.
Rh. mutamādī.

Ono. Banū al-ʿAbbās; al-Muʿtamīd.
The. ḥarāǧ; reward of the poet.

57.1.2

Ge. ov. Ode offered to the Abbasid caliph al-Muʿtaḍīd, in praise of his fiscal and calendrical reform, mentioning the legendary king Ardashīr (Ardašīr) and the Abbasid caliphs al-Manṣūr and al-Rašīd.
Rh. kabīru.

Geo. Ṭabīr; Raḏwā.
Ono. Ardashīr; al-Manṣūr; al-Rašīd.
The. ancient kings; ḥarāǧ; reforms: al-Muʿtaḍīd.
57.1.3
Ge. ov. Poem offered to the Abbasid caliph al-Mutawakkil, praising him while he was travel to Damascus.
Rh. ḥurūḥā.
Geo. Damascus; Iraq; Šām.
Ono. al-Mutawakkil.
The. travel.

57.1.4
Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Poem offered to the Abbasid caliph al-Muʿtazz, praising his rule and containing a satyre against his predecessor al-Mustaʿīn. The poem was declaimed on a Saturday of Nayrūz.
Rh. tašawwuqi.
Cal. Saturday.
Geo. Šām; Tigris.
Ono. al-Mustaʿīn; al-Muʿtazz.
The. political competition.

57.1.5
Ge. ov. Ode offered to the Abbasid caliph al-Muʿtazz.
Rh. taʿlaqu.
Ono. al-Muʿtazz.
The. greetings.
57.1.6

Ge. ov. Ode offered to the Abbasid caliph al-Muʿtazz, describing his palace al-Kāmil.
Rh. ḏāhili.

Ono. ʿAbdallāh b. al-Muʿtazz; al-Muʿtazz.
Geo. al-Kāmil.
The. ancient kings; kingship.

57.1.7

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. Ode offered to al-Hayṭam b. ʿUṭmān al-Ḡanawī, containing some verses on the beauty of Nayrūz and Springtime.
Rh. taṣarramā.

Ono. al-Hayṭam b. ʿUṭmān al-Ḡanawī.
The. Springtime.

57.1.8

Sp. Nawrūz.
Ge. ov. A few verses of greetings offered to to Abū Nahšal b. Ḫumayd, praising his authority and the beauty of Springtime.
Rh. mihraḡānī.

Cal. Mihraḡān.

Ono. Abū Nahšal b. Ḫumayd.
The. greetings; renewal; Springtime.
About the Complementary Indexes  The Index of Calendrical Items is arranged by alphabetic order; numbers are placed first. Month names are placed each under the relative calendrical system (Iranian, Islamic, Julian).

The Index of Chronologic Items is arranged by progressive order of the Hijri years; when the sources specifies a month this item will be fully spelled.

The Index of Geographic Items is arranged by alphabetic order.

The Index of Onomastic Items is arranged by alphabetic order, where each item reproduces the fully spelt name as it is found in the sources, with the exception of names relatives to figures of the pre-Islamic past; the Arabic determinative article al- and the patronymic particles b./bt. are not considered.

The Index of Themes is arranged by alphabetic order and it includes names of peoples, religious and political groups that we chose not to include in the Index of Onomastic Items.
Index of Calendrical Items

120-yearly cycle, 63

Collection: Al-Aḍḥā, 35, 51, 60, 105, 110, 112, 119, 123, 125, 146

Before Nayrūz
25 days, 76
one month, 168

Palm Sunday, 26
constellations
Gemini, 106, 129, 130
Sagittarius, 107

Easter, 26, 60, 147

Farwardiǧān, 165
al-Fiṭr, 35, 58–60, 109, 110, 112, 118, 125, 146, 152

Čamč day, 106, 119, 122, 132–134, 136

al-Haǧǧ, 77, 106, 107, 116, 119, 122, 126, 131, 134
Hurmuẓrūz, 58, 66

al-ʿĪd, 105, 113, 132

Iranian calendar
Farwardin, 62, 165

1st, 142
5th, 142
16th, 76
Urdibihist
28th, 71, 147
Hûrdâd
1st, 141

Islamic calendar
Šafar, 113
Rabî al-Awval
11th, 71
Čumâda I
3rd week, 27
Čumâda, 106
Raģâb, 96, 113
Šaʿbân, 68, 112, 153
Ramadân, 26, 58, 66, 68, 160
1st, 147
Dû al-Qaṣda
20, 147
Dû al-Ḥīǧga, 134
10th, 26, 110

Islamic sacred months, 131

Julian calendar
March, 37
April, 143
11th, 83  
13th, 72  
1st, 49  
June, 57  
11th, 27, 50, 64, 83, 141,  
142, 148, 149  
17th, 71, 83, 141  
27th, 83  
28th, 141  
September, 78, 143  
November, 78  

al-layālī al-dura, 121  

Miḥraḡān, 23, 35, 39–41, 49–51,  
55, 59, 62, 63, 65, 67,  
69, 73, 76–78, 83, 84,  
88, 91, 99, 100, 108, 110,  
112, 133, 138, 139, 141–143, 148, 151, 157, 158,  
162, 163, 165, 166, 169, 173  

months between Nayrūz and Miḥraḡān, 143  

Palm Sunday, 26, 71, 147  
Pesach, 60  

Ṣaḍaq, 91  

weekdays  
  Sunday, 66  
  Tuesday, 57  
  Wednesday, 141  
  Thursday, 59  
  Friday, 30, 160  

178
Index of Chronologic Items

101 Hijri, 145
105 Hijri, 41
187 Hijri, 25
213 Hijri, 26
220 Hijri, 146
236 Hijri, 70, 146, 147
239 Hijri 䓬 d al-Qa’da 21th, 71
239 Hijri ｐ-l-Ｈｉｇｇa 10th, 26
243 Hijri Muḥarram, 141
245 Hijri, 71
245 Hijri ｐｂ 11th, 147
259 Hijri Ğumādā １, 72
260 Hijri, 161
268 Hijri Ramaḍān, 26
268 Hijri Ramaḍān １st, 147
278 Hijri, 148
282 Hijri, 27, 83, 148
284 Hijri, 149
284 Hijri Ğumādā １, 27
298 Hijri, 29
301 Hijri, 54
311 Hijri, 28
312 Hijri, 54
315 Hijri, 55
323 Hijri Raġab, 159
328 Hijri Ramaḍān, 160
329 Hijri, 160
331 Hijri, 160
342 Hijri, 89
357 Hijri, 55
369 Hijri, 55
377 Hijri, 152
397 Hijri, 153
398 Hijri, 154
399 Hijri, 96, 153
400 Hijri, 93
401 Hijri, 95
402 Hijri, 94, 95, 153
403 Hijri ｐｂ 93
414 Hijri, 106, 109
415 Hijri, 106
416 Hijri, 94
418 Hijri, 112
422 Hijri ｐｂ 107
Index of Geographic Items

Abān, 120, 124, 129, 133
Abqar, 115
Abū Qubīs, 122
Afrūniyya, 169
Ahwāz, 93
Alāl, 126
Āmir, 115
Āna, 106
Anbar, 55
Awānā, 107

Baghdad, 27, 57, 90, 107, 118, 119, 129, 135, 142, 146, 149, 160, 169
al-Anbār street, 28
Bāb al-Šaʿīr, 106
Bahrain, 51, 70, 146
Basra, 51, 89, 169
al-Baṭīha, 169

Damascus, 172
Damavand, 31, 91, 145
Dār Ḥaqqān, 97
Dār Nayrūz, 47, 168
Dār al-Salām, 129
Dār al-Salām, 118

Dārīn, 124
Dū ʿAlamayn, 115

Egypt, 62
Euphrates, 55, 77, 120, 123
Fārs, 48, 70, 77, 140, 146
al-Ǧaḍā, 109, 120
al-Ǧawr, 131
al-Ǧazīra, 119

Ḥalīnḡān, 72
al-Ḥaṭīm, 131
al-Ḥayf, 116
al-Ḥayfa, 106, 122, 127, 131, 135
Hijaz, 112, 128
Ḥurāsān, 142

Īdāq, 168
Irānšahr, 76, 91
Iraq, 97, 112, 130, 131, 140, 172
nuwāḥī al-ʿIrāq, 27, 148

Kalwādā, 142
al-Kāmil, 173
Kaskar, 74
Kāẓima, 109, 112, 124, 129
Khwarezm, 40
<table>
<thead>
<tr>
<th>Location</th>
<th>Page Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Kirkīnu, 169</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kirmān, 123</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kuفا, 66, 88, 166</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>al-Liwā, 107</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>al-Luwab, 107</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Malḥūb, 107</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mārib, 108</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Marw, 76</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mashriq, 38</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mecca, 78</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Medina, 78</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Minā, 122, 131, 134–136</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mosul, 27, 57, 72, 148</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>al-Muṣallā, 106</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>al-Naʿf, 107</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nağd, 110, 112, 114, 116, 122, 128, 131, 135</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nağla, 114</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nile, 127</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>al-Qārā, 117, 123</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>al-Qaṭūl, 116</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Quwayq, 119</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Raḍwā, 132</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rāma, 113</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rayyān, 108</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Raḍwā, 171</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>reforms</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>al-Mutawakkil, 147</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rūm, 77</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Șāhiğān, 65</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Salʿa, 126</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Salmā, 133</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Šām, 172</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Šāma, 107</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Šamām, 131, 132</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>al-Samur, 115</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>al-Šāra, 107</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Šarim, 130</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sawād, 41, 138, 157</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Syria, 131, 135</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Țabīr, 171</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tawlab, 106</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tigris, 77, 97, 98, 107, 116, 119, 123, 126, 127, 169, 172</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tiḥāma, 116</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tikrit, 115, 119, 130, 135</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ەUkbarā³, 94</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Uqar, 115</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Uşā, 134</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Uşayya, 122</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wadağ, 106</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Warak, 106</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wāsiṭ, 110, 128, 129, 133, 160</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yadbul, 127, 132</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yamāma, 70, 146</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yemen, 135</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zābiyān (the two Zāb rivers), 119</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zarūd, 135</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zawrā³, 128</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

181
Index of Onomastic Items

al-ʿAbbās, 159
al-ʿAbbās, Banū, 107
al-ʿAbbās al-Hamadānī, 47
al-ʿAbbās b. al-Ḥusayn, 97
ʿAbbās b. ʿUbaydallāh, 59
al-ʿAbbās, Banū, 171
ʿAbd al-Ḡazīz, 120
ʿAbd al-Ḥamīd b. ʿAbd al-Raḥmān, 88, 166
ʿAbd al-Karīm, Banū, 107
ʿAbd al-Malik, 84, 145
ʿAbd al-Raḥīm, 117, 127
ʿAbd al-Raḥīm, Banū, 107, 110, 114, 116, 117, 120, 129, 130, 132, 133, 135
ʿAbd al-Raḥmān b. Darrāḡ, 138
ʿAbdallāh b. ʿAbd al-Raḥmān, 66–68
ʿAbdallāh al-ʿAbbāsī, 78
ʿAbdullāh al-Ḥasan b. Aḥmad b. al-ʿAmīd, 98
ʿAbdallāh al-Ḥasan b. al-Ḥaǧǧāǧ, 35
ʿAbdallāh b. al-Muʿtazz, 157, 158, 173
ʿAbdallāh b. Sulaymān, 84
Abū ʿAbdallāh al-Qunnāʾī, 130
Abū al-ʿAtāhiyya, 63, 162
Abū Bakr, 161
Abū Bakr al-Ḥuwārazmī, 40
Abū Bakr al-Ṣūlī, 141
Abū Dūlaf, 128
Abū al-Faḍl Ǧaʿfar b. Yaḥyā, 103
Abū al-Faḍl Muḥammad b. al-Ḥusayn b. al-ʿAmīd, 151
Abū al-Faḍl b. al-ʿUmayd, 98
Abū al-Faḍl Qudāma b. Ǧaʿfar, 80
Abū al-Faḍl al-Zanǧānī, 142
Abū al-Faṭḥ ʿAlī Dū al-Kifāyatayn, 33
Abū al-Faṭḥ ʿAlī Dū al-Kifāyatayn, 36
Abū Ġaṭfar, 76
Abū Ḥasan al-Qāsim al-Karaḫī, 90
Abū al-Ǧahm Aḥmad b. Sayf, 80
Abū Ġassān al-Tamīmī, 52
Abū Ḥasan, 131
Abū al-Ḥasan ʿAlī, 54, 55, 139
Abū al-Ḥasan al-Barāsī, 89
Abū al-Ḥasan Ġābir, 111
Abū al-Ḥasan al-Isfarāyinī, 45
Abū al-Ḥasan b. ʾIyyās, 90
Abū al-Ḥaṭṭāb Ḥāmza b. Ibrāhīm, 153
Abū al-Ḥiṭāb, 95
Abū Ishāq Ibrāhīm al-Zaḡgāḡ, 28
Abū al-Maʾāli, 112, 114
Abū al-Maʾāli ʾAbd al-Raḥīm, 115
Abū al-Maʾāli Hībatallāh b. ʾAbd al-Raḥīm, 106
Abū al-Maʾāli b. Ṣāḥib Abū al-Qāsim, 133
Abū al-Maḥāsin Saʿd b. Muḥammad b. Manṣūr, 38
Abū Manṣūr, 108
Abū Manṣūr b. Māsarḡis, 133
Abū Manṣūr b. al-Muzarraʾ, 122
Abū Muḥammad al-Ǧarīrī, 30
Abū Muḥammad al-Hasan b. al-Muʿammal al-Ḥarbi, 38
Abū Muḥammad al-Miṭrān al-Šāšī, 32
Abū Muḥammad al-Warrāq, 28
Abū Nahšal b. Ḥumayd, 173
Abū Naṣr Sābūr, 121
Abū al-Qāsim al-Ḥusayn al-Maḡribī, 53
Abū al-Qāsim b. ʾAbd Abād, 139
Abū al-Qāsim b. ʾAbd al-ʿAzīz, 35
Abū al-Qāsim b. ʾAbd al-Raḥīm, 105, 129
Abū al-Qāsim ʾAbd al-Ṣamad b. Ṣabāk, 37
Abū al-Qāsim ʾAbd al-Wāḥid b. Muḥammad b. ʾAlī b. Ḥaṛīṣ al-Iṣbahānī, 38
Abū al-Qāsim al-Ǧunayd al-Qawārīrī, 29
Abū al-Qāsim Hībatallāh b. ʾAlī b. Mākūlā, 128
Abū al-Qāsim al-Ḥusayn b. ʾAlī al-Maḡribī, 106
Abū al-Qāsim Ismāʿīl b. ʾAbd bāḍ, 151
Abū al-Qāsim Kātib, 159
Abū al-Qāsim Sulaymān b. Fahd, 53
Abū al-Qāsim al-Zaʿfarānī ʾUmar b. Ibrāhīm, 36
Abū Saʿd Muḥammad b. al-Ṣāḥib al-ʾAǧīl Abū al-Qāsim b. ʾAbd al-Raḥīm, 110
Abū Ṣāliḥ b. Yazdād, 84
Abū al-Ṣaqr b. Bulbul, 51, 82, 86
Abū al-Sunūr, 150
Abū Ṭāahir, 35
Abū Ṭālib, 118, 121
Abū Ṭālib b. Ayyūb, 105, 111, 113, 124, 130
Abū Ṭālib Muḥammad b. Ayyūb, 115, 118, 125
Abū Ṭālib al-Muḥammad al-Muṣṭafī al-Muḥammad b. Ayyūb, 155
Abū Usāma al-Kātib, 97, 170
Abū al-Wafāʾ Kāmil b. Mahdī, 183
Abū Haffān, 82
Āḏarbāḏ, 142
Aḏkūtakīn, 72
Aḏd al-Dawla, 28, 34, 35, 56, 142
Aḥmad b. Abdallāh al-Isfahānī, 160
Aḥmad b. Abī Ṭāhir, 79
Aḥmad b. Alī al-Kūfī, 160
Aḥmad b. Buwayh, 97
Aḥmad b. Ubaydallāh Ḥasibī, 55
Aḥmad b. Yaḥyā al-Balāḏurī, 84
Aḥmad b. Yusuf, 81, 84, 98
al-Aḥṭal, 104
A ṣāʿida b. Muḥammad al-Ǧahniyya, 90
al-Aḵṭal, 104
Ayn al-Kufāt b. Abū Ṭālib b. Ayyūb, 131
Ayyūb, Banū, 111, 117
Ażi Dahaka, 48, 70, 76, 91
Bahāʾ al-Dawla, 94, 95, 152, 154
Bahṭiyār, 55
Bakr, Banū, 115
Barāmika, 103
Bisṭām, 117
Bušra, 54
Buwayh, Banū, 116
Danīl, Banū, 155
Dārim, 106
David, 112
Dū al-Kalāʾ, 106
Dū al-Qurūḥ, 130
Dū al-Riyāsatayn, 169
Dū al-Wizāratayn, 137
Faḍl al-Šāʾira, 68
Faḥr al-Dawla, 45
Faḥr al-Mulk, 93, 94
al-Fatḥ b. Ḥaqān, 137, 158
Frēdōn, 48, 70, 76, 91
Čaľfar b. Yaḥyā, 25
Čaľfar b. Yaḥyā al-Barmakī, 144
Čaľža the Singer, 82
Čañāl al-Dawla, 94, 116
Čamma, 111
Čarīr, 104
Gayōmārd, 91
Čibrīl b. Bahšīštū, 143
al-Čunayd, 30

Čaḥīb, 76
al-Čağāğāg, 84, 157
Čaĥam al-Wādī, 66
Čałīd b. Čabdallāh al-Mišrī, 104
al-Čałīd Čabdallāh al-Qasrī, 84
Čałīd al-Muhallabī, 78
Čałīd al-Qasrī, 141
Čamān b. al-Šaḥat al-Ğurgānī, 169
Čaṃza b. al-Čaṣān al-Ĭṣfahānī, 141
Čaraṃ, 129
Čaṛūn b. Čaḥī, 86
al-Čaṣān b. Čaḥī al-Miṭrān, 37
al-Čaṣān b. Diḇal, 82
al-Čaṣān b. Maļḥād, 86, 169
al-Čaṣān b. Muḥammad al-Șahwāḡī, 33
Čaṣān al-Muṭla, 33
al-Čaṣān b. al-Wāḥb, 77, 78
al-Čaṣān b. Zayd, 81
Čaḥīm, 106
Hayfā, 115, 116

al-Ḥayṭam b. ČUtman al-Ǧanawī, 98, 173
Ḥibatallāh, 114, 115
Hīlāl, Banū, 127
Ḫīndif, Banū, 122
Ḥišān b. Čabd al-Malik, 84, 141
Ḫōmayd al-Ţūsī, 26, 69
al-Ḥusayn, 110, 111, 120, 121, 126, 127, 132
al-Ḥusayn Čahmad b. Čabdallāh, 126
Ḥusayn b. ČAlī, 105
al-Ḥusayn b. ČAmr al-Rustānī, 169
Ḥusayn b. Ismā’il b. Ibrāḥīm
b. Muṣ’ab, 70, 146

Ibn ČAbbād, 37, 73
Ibn ČAbī Šabāb, 33
Ibn Abī Tāhīr, 86
Ibn al-ČAmīd, 36, 46
Ibn al-ČAṣ’at, 161
Ibn al-Fūrāt, 54
Ibn Čalād, 36
Ibn ᬣuṟ, 80
Ibn ČIsā, 133
Ibn al-Munaḏǧīm, 73
Ibn al-Muqaffā, 47
Ibn al-Rūmī, 51
Ibn Za’m al-Dīn, 123
Ibrāḥīm b. al-ČAbbās al-Șuli, 84, 137, 141
Ibrāḥīm al-Maṣṣīlī, 68
Ibrāḥīm b. al-Muḏabbar, 84
Ibrīš al-Ḥimyarī, 72
ʻĪsā, 109
Isḥāq, 35
Isḥāq b. Ibrāhīm, 70, 146
Isḥāq al-Mawṣili, 68
Isḥāq al-Ṣabī, 34
Isḥāq al-Širāzī al-Ḥaraqī, 89
Ismāʿīl, 107, 123
Ismāʿīl b. ʿAmmār, 65
Ismāʿīl b. Bulbul, 61
Jamshēd, 25, 31, 85, 142, 145, 165
Kaʿb, 106
Kamāl al-Mulk, 108
Kamāl al-Mulk Abū al-Maʿālī, 112, 120, 123, 124, 127, 129, 135
Kay Khusraw, 76
Khusrau, 114, 124, 125, 129, 133
Khusrau I, 35, 49, 50, 67, 100
Khusrau II, 76, 77, 91
al-Kisrawī, 76
al-Mahdī, 63, 162
al-Malik al-Saʿid, 93
al-Maʿmūn, 47, 81, 84, 86, 91, 98, 169
al-Manṣūr, 171
al-Māzinī, 78
al-Muʿazzama b. Ayyūb, 32, 73, 84
al-Muʿazzama al-Ṭāʾi, 67
Muʿawiya, 51, 157
Muʿawiyah b. Abī Sufyān, 138
Muʿayyid al-Mulk Abū ʿAlī, 129, 133
al-Mubarrad, 47
Muḥammad, 111, 115, 126
Muḥammad b. al-ʾAbbās, 66
Muḥammad b. al-Čahm al-Barmakī, 67
Muḥammad b. al-Ḥumayd, 158
Muḥammad b. Ibrāhīm b. Muṣḥab, 70, 146
Muḥammad b. Isḥāq b. Ibrāhīm, 70, 146
Muḥammad al-Nāḡim, 155
Muḥammad Ṣāliḥ b. Yazdād, 86
Muḥammad b. Wāṣil al-Tamīmī, 82
al-Muntaṣir, 70, 146
Muṣḥab, Banū, 106
al-Mustaʿīn, 172
al-Muʿtaḍid, 27, 50, 58, 64, 72, 84, 103, 141, 148, 149
al-Muʿtamid, 72, 137, 171
al-Mutanabbī, 39, 98
al-Muʿtaşim, 84
al-Muʿtaṣim, 84
al-Mutawakkil, 68–71, 73, 77, 78, 84, 137, 141, 143, 146, 147, 158, 172
al-Muʿtazz, 32, 70, 85, 146, 172, 173
Muṭī b. Iyyās, 66
al-Muzarra, Banū, 122
al-Naḍīrī, 45
al-Naḥṣalī, 122
Naṣir al-ʾUlā, 126
Naṣr b. ʿAlīmad, 52
Nazuk, 54
ʿUmar b. Hubayrā, 42
ʿUmar b. Muḥammad al-Qādī, 159
ʿUmayr, 117
Umayya b. ʿAbdallāh b. Ḥālid, 51
Umm Ǧaʿfar Zubayda, 143
Umm al-Ḥayr, 114
Umm Mālik, 135
Umm al-Muqtadir, 89
Umm Saʿd, 106, 122
Umm al-Walīd, 114
ʿUtmān, 157
Wahb b. Ismāʿīl b. ʿIyyās al-Kātib, 155
Walība b. al-Ḥubbāb, 66
al-Walīd b. ʿUqba, 157
al-Wāṭīq, 67
Yaḥyā b. ʿAlī al-Munaǧǧim, 64, 84, 155
Yaḥyā b. Ḥālid al-Barmakī, 84, 141
Yaḥyā b. Ziyād, 66
Yaḥyā, Banū, 106
Yalbaq, 54
Yaʿqūb, 123
Yazdgard, 129
Yazdgard I, 141
Yazdgard III, 141
Yazīd II, 42
Yūsuf, 121, 123
Yūsuf b. ʿUmar, 65
Zāb ī Tahmāsp, 76, 91

Zaʿīm al-Dīn Abū al-Ḥasan, 132, 136
Zaʿīm al-Mulk Abū al-Ḥasan, 118, 127, 135
al-Zubayr b. Bakkār, 102
Zuhayr, 129
Zurāra, 106

188
Index of Themes

agriculture, 32, 37, 54, 72, 73, 97, 122
ancient Persia, 40, 169
ancient prophets; 44
appointments, 106, 107, 120, 128, 129, 131, 153
Arabs, 63
architecture, 34, 169
Bāṭiniyya, 72
bonfires, 27, 35, 85, 101, 149, 158, 160, 169
Byzantines, 77
calendars
structure, 62, 63
calendrical coincidence, 26, 51, 58–61, 66, 68, 71, 105, 106, 109, 110, 119, 123, 125, 147, 160
celebrations, 23, 39, 99, 101, 146, 149

courtly, 23, 35, 69, 83, 85, 89, 151, 159, 160
popular, 27, 90, 140, 160
religious, 165
coins, 32, 38, 52, 63, 80, 91, 162, 170
competition
political, 25, 55, 70, 71, 97, 128, 144, 146, 159, 172
social, 54, 58, 65, 66, 68, 69, 90, 104, 123–125, 133, 143, 159
creation of the world on Nayrūz, 92
curses, 146
date reference, Nayrūz as a, 29, 30, 143, 155
dust-strewing, 142
fasting, 118, 119, 148, 163
favorable day, Nayrūz as, 51
fire, 55
first Nayrūz of the Muslims, 29, 77
flight of Jamshēd, 31, 145, 165
forgiving sins, 130

189
full moon, 109, 115, 122, 126–128, 132

gifts, 33, 34, 36, 43, 51, 52, 54, 59, 60, 66, 69, 75, 79–82, 90, 91, 102, 110, 126, 145, 161
abolition of, 41, 88, 145, 164, 167
as a right and duty, 39
as taxes, 41, 42, 84, 88, 138, 157, 164, 166, 167
diplomatic, 77
insufficient, 82
poem as a, 36, 123
redistribution of, 47, 68, 77, 95, 108, 117, 159
refusal of, 144
reward for the, 85
to a friend, 52, 53, 80, 82, 97, 150, 170
to a lover, 87
to the ruler, 29, 32, 34, 35, 39, 45, 47, 52, 55, 57, 63, 68, 69, 73, 74, 77, 78, 81, 82, 84–86, 90, 93, 95, 98, 99, 103, 104, 106, 108, 110–112, 114, 116–118, 120, 123–125, 127, 130, 131, 135–138, 143, 144, 162
value of, 103
Goliath, people of, 76

Ḥašwiyya, 142
Ḥuğasta, 76

idolatry, 156
immortality of the ruler, 153, 154
institution of Nayrūz, 25, 31, 44, 48, 70, 76, 85, 92, 142, 145, 165, 169
in Egypt, 62
intercalation, 63
Islamic festivals, 69
Islamisation of Nayrūz, 29, 35, 44, 60, 78, 106, 109, 113, 115, 116, 120, 125, 126

jewel, Nayrūz as a, 130


kiswa, 118

letters, 34, 86, 98, 136, 155, 158
lover, Nayrūz as a, 106, 128

Mağūs, 57, 102
majesty and power of the ruler, 120
meaning of the name Nayrūz, 70
Messiah, 114
military operations, 72
morning, 65, 76, 116, 130, 142, 158

Nayrūz muʿtaḍidī, 24, 27, 55, 56, 58, 84, 89, 90, 142, 148, 149, 160
night, 66, 95

oath, 159
opening of the fiscal year, 56, 72, 84, 168

payment, 59
Persians, 63, 156
personal visits, 30
political competition, 121
pranks, 28, 66
prohibitions, 27, 99, 149
public meetings, 50, 76, 83, 85, 100

Qarmatians, 148
qaṣīda nayrūziyya, 32, 36, 37

rain, 39, 92, 113, 118, 128, 132, 152, 169

reforms
  ḍAḍud al-Dawla, 28
  Hišām b. ḍAbd al-Malik, 84, 142
  last under the Persians, 84
  al-Muʿtaḍid, 24, 27, 50, 58, 64, 72, 84, 103, 142, 171
  al-Mutawakkil, 71, 84, 137, 142, 158
  al-Rašīd, 84, 142

reproach, 23, 45, 52, 69, 115, 120, 132, 156, 163
revolt, 72
reward, 39, 63, 78, 81, 159, 162
riots, 27, 149

samāğa, 23, 158
singers, 75, 82
snow, 37
sufism, 30
sweets, 68, 73, 75, 102
taxes, 76, 104, 164, 167
theft, 100
travel, 51, 125, 133, 172
treatises on Nayrūz, 137, 139

Umayyads, 41, 42, 51, 138, 145,
visits, 66, 76

water, 58, 60, 97, 159, 169
water-spilling, 27, 28, 76, 85, 101, 142, 149, 160
reasons for, 92
wine-drinking, 23, 33, 35–38, 40, 49, 58, 59, 66–68, 96, 98, 109, 158, 159
Winter, 37

Zoroastrians, 140, 165
Zuṭṭ, 146
Bibliographic references
Arabic sources


This volume is the result of a two-years research project, focusing on an exhaustive indexing of all edited Arabic sources mentioning the Iranian festival of Nayrūz (Nawrūz) in the Abbasid age (750-1258 CE). The Index is meant as a first step towards filling a void in the study of the Abbasid age, providing a ground-breaking instrument for scholars interested in the study of chronology and socio-economical history of the classical Islamicate world. Further studies on this subjects are sorely needed, in light of the literary presence of this festival and its connection to fiscal matters, as a quick look to the present volume will make clear to the reader. Moreover, this is in agreement with all contemporary studies on the history of Iranian strands in Islamic pre-modern societies, which seldom fails to mention the need for a systematic study of literary evidence.

Massimiliano Borroni earned his PhD at Ca' Foscari University of Venice with a dissertation dealing with the cultural aspects of courtly and administrative history of the Abbasid age. He published an article titled “Iranian Festivals and Political Discourse under the Abbasids” (Annali di Ca' Foscari, vol. LI, June 2015) and attended several international conferences in Brazil, Turkey and in the UAE.

Simone Cristoforetti teaches history of Iran and history of Muslim Institutions at Ca’ Foscari University of Venice. He published several studies on convergences between Iranian, Muslim and Christian worlds, among them Il Natale della Luce. Il sada tra Baghdad e Bukhara tra il IX e il XII Secolo (Milan: Mimesis, 2002) awarded with the “Mario Di Nola” price in 2005 by the Accademia Nazionale dei Lincei.